

Т. Р. РУДИ

## КИРИЛЛО-БЕЛОЗЕРСКИЙ КНИЖНИК XVII ВЕКА ЕРОФЕЙ БУРНАШЕВ

В составе Кирилло-Белозерского собрания Российской национальной библиотеки выделяется комплекс рукописей первой половины XVII в., принадлежавших священнику Ерофею Бурнашеву.<sup>1</sup> Это имя уже попадало в поле зрения исследователей: в статье, посвященной истории библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря, Н. Н. Розов упомянул этого книжника среди «монахов, владевших значительным количеством книг»,<sup>2</sup> а Н. К. Никольский назвал и кратко охарактеризовал четыре принадлежавших ему рукописи.<sup>3</sup> К настоящему времени удалось выявить еще девять кодексов, содержащих владельческие записи Ерофея Бурнашева.<sup>4</sup> Таким образом, общее число известных нам рукописей, принадлежавших этому кирилловскому книжнику, достигло тринадцати.

Дадим их краткую характеристику:

1) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 126/251 (далее — Кир.-Бел. 126/251), Сборник сочинений Иоанна Дамаскина с дополнениями, первая четверть XVII в., 340 л., 8°, полуустав и скоропись разных рук.

На л. 315 об., по окончании текста трактата «О осми частех слова», традиционно приписывавшегося Иоанну Дамаскину, читается владельче-

<sup>1</sup> Кратко об этом см.: Руди Т. Р. К биографии Ермолая-Еразма (Ермолай-Еразм и Кирилло-Белозерский монастырь) // ТОДРЛ. Т. 62 (в печати).

<sup>2</sup> См.: Розов Н. Н. Из истории Кирилло-Белозерской библиотеки // Труды ГПБ. Л., 1961. Т. 9 (12). С. 183.

<sup>3</sup> См.: Никольский Н. К. Рукописная книжность древнерусских библиотек (XI—XVII вв.): Материалы для Словаря владельцев рукописей, писцов, переводчиков, справщиков и книгохранителей. [СПб., 1914] Вып. 1: А—Б. С. 154 (ОЛДП; Т. 232). Исследователь указал следующие рукописи, имеющие владельческие записи Ерофея Бурнашева: РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 37/1276; РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 59/1298; РНБ, Софийское собр., № 1392; РНБ, Софийское собр., № 1466.

<sup>4</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 126/251, № 141/398, № 190/447, № 191/448, № 232/489, № 292/549, № 461/718, № 796/1053, № 40/1279.

ская запись Ерофея Бурнашева, датированная 1621 г.: «[7]129 году, книга попа Иерофея Бурнашева».

На верхней крышке переплета проставлен № 320 по Описи книгохранительницы Кирилло-Белозерского монастыря 1766 г.,<sup>5</sup> в которой в разделе «Въ осмуху» читается следующее описание этого сборника: «Иоанна Дамаскина, в черной коже,<sup>6</sup> басмяна по золоту, в послѣди того же Иоанна Дамаскина философская „О осми частех“, писменная, застешки мѣдныя».<sup>7</sup>

2) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 141/398 (далее — Кир.-Бел. 141/398), Канонник с дополнениями (выписки из сочинений Симеона Богослова, Максима Исповедника, «От Старчества» и др.), первая половина XVII в., 307 л., 4°, полуустав и скоропись разных рук.

Владельческая запись Ерофея Бурнашева, датированная 1638 г., читается по верхнему полю л. 240 об.: «[7]146, книга попа Иерофея Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 537 по Описи 1766 г.,<sup>8</sup> в 3-й главе которой («О книгахъ разныхъ в четверть») этот сборник имеет следующее описание: «Канонникъ, в красной коже, басмяна по золоту, вначалѣ писаны главы Симеона Новаго, а послѣди молитвы причастные; застешки, жуки на исподнѣй доскѣ мѣдныя».<sup>9</sup> На л. I читается книгохранительская запись XVII в.: «Канонникъ писмяной 2-й».

3) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 190/447 (далее — Кир.-Бел. 190/447), Канонник, первая половина XVII в., 324 л., 8°, полуустав и скоропись разных рук.

На л. 5 об. после оглавления рукописи следует владельческая запись: «Книга попа Ерофея Бурнашева, а в ней 40 тетратей, а ка(но)новъ 28 каноннов» (*так!*). Ниже, более бледными чернилами, проставлена дата «[7]144» (1636 г.).

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 452 по Описи 1766 г., в которой в разделе «Въ осмуху» эта рукопись имеет следующее описание: «Соборникъ, в бѣлой коже, басмяна по золоту, застешки мѣдныя».<sup>10</sup>

4) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 191/448 (далее — Кир.-Бел. 191/448), Канонник с дополнительными статьями, первая половина XVII в., 480 л., 8°, полуустав и скоропись разных рук.

На л. 4 об., после оглавления рукописи, читается владельческая запись: «Книга попа Ерофѣя Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 454 по Описи 1766 г., в которой в разделе «Въ осмуху» под данным номером читается

<sup>5</sup> Опись сохранилась в двух списках — основном (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 106/1342) и копияном (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 107/1343, далее — Кир.-Бел. 107/1343).

<sup>6</sup> Цвет кожи современного переплета рукописи — светло-коричневый.

<sup>7</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 86.

<sup>8</sup> Ниже другой рукой проставлен позднейший номер — № 478.

<sup>9</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 53 об.

<sup>10</sup> Там же, л. 91 об.

следующее описание: «Канонникъ, в бѣлой коже, басмяна по золоту, застешки мѣдныя». <sup>11</sup>

5) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 232/489 (далее — Кир.-Бел. 232/489), Канонник, вторая четверть XVII в., 557 л., 8°, полуустав нескольких почерков.

В сборнике имеются две владельческие записи Ерофея Бурнашева, первая из которых датирована 1638 г.: «[7]146, книга попа Ерофея Бурнашева» (л. 7 об., после Оглавления рукописи) и «Книга попа Иерофея Бурнашева» (л. 557 об., после окончания последнего текста сборника).

На переплетном листе верхней крышки кодекса проставлен трехзначный номер Описи 1766 г., первая цифра которого почти целиком скрыта под наклейкой с современным шифром: «№ [3]68». Сборник имеет в Описи следующее описание: «Службы и каноны на Господские праздники, писменная, в красной коже, басмяна по золоту, застешки и на исподней доске четыре жука медныя». <sup>12</sup>

6) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 292/549 (далее — Кир.-Бел. 292/549), Святцы с дополнениями («Святцы с приписми»), первая половина XVII в., 528 л., 4°, полуустав и скоропись разных почерков.

На л. 6 об. после Оглавления рукописи читается запись: «Книга попа Ерофѣя Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 508 по Описи 1766 г., в тексте которой в разделе «В четверть» под этим номером читается следующая запись: «Святцы, в красной коже, басмяна по золоту, застешки мѣдныя и на исподней доскѣ четыре жука мѣдныя». <sup>13</sup>

7) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 461/718 (далее — Кир.-Бел. 461/718), Трефологий, первая половина XVII в., 492 л., 8°, полуустав разных почерков.

На л. 6 об., после Оглавления рукописи, читается запись: «Книга попа Ерофѣя Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 138 по Описи 1766 г., в которой этот сборник имеет следующее описание: «Трефолой, в бѣлой коже, басмяна по золоту, застешки и на исподней доскѣ четыре жука мѣдныя». <sup>14</sup> На том же переплетном листе имеется трудночитаемая небрежная помета другой руки: «Бурноношев» (?).

8) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 796/1053 (далее — Кир.-Бел. 796/1053), Сборник церковных служб (содержит пасхальные часы, полунощницу, повечерие, каноны, последование об усопших и др.), первая половина XVII в., 243 л., 8°, полуустав.

<sup>11</sup> Там же.

<sup>12</sup> Там же, л. 88 (раздел «Въ осмуху»).

<sup>13</sup> Там же, л. 52.

<sup>14</sup> Там же, л. 78 об.

В сборнике имеются две владельческие записи нашего книжника, различающиеся лишь вариантами написания его имени: на л. 143 об. («Книга попа Ерофѣя Бурнашева») и на л. 239 об. («Книга попа Иерофея Бурнашева»).

На переплетном листе верхней крышки читается № 464 по Описи 1766 г., над которым проставлен дополнительный номер — 28. В тексте Описи 1766 г. в разделе «Въ осмуху» под № 464 читаем: «Канонниковъ писмянныхъ в разныхъ кожахъ, вѣтхихъ гораздо, пятьдесятъ шесть, з застешками и бѣзъ застежекъ».<sup>15</sup> Таким образом, наш сборник числился под № 28 среди 56-ти имевшихся в 1766 г. в Кириллове монастыре канонников.

9) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 37/1276 (далее — Кир.-Бел. 37/1276), Сборник богословского содержания, первая четверть XVII в., 211 л., 4°, полуустав, переходящий в скоропись.

После окончания текста рукописи, на л. 211 об., читается владельческая запись, датированная 1625 г.: «[7]133, книга попа Иерофея Бурнашева».

На внутренней стороне верхней крышки переплета проставлен порядковый номер Описи 1766 г. (№ 385), в которой в разделе «В четверть» под этим номером читается следующая запись: «Григория Амиритскаго, в бѣлой коже, застешки мѣдныя».<sup>16</sup> Сборник получил в Описи наименование по своему начальному тексту: на л. 3—172 в нем читается Житие Григория Омиритскаго (без начала).<sup>17</sup>

10) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 40/1279 (далее — Кир.-Бел. 40/1279), Житие Иоанна Златоуста, вторая четверть XVII в., 350 л., 4°, беглый полуустав одной руки.

На л. 349 об., по окончании текста Жития, читается владельческая запись: «Книга попа Иерофѣя Бурнашева». На нижнем поле л. 1—9 имеется еще одна, по-видимому, более поздняя, скорописная скрепа другой руки: «Книга / Житие / Иоанна / Златоустаго / чернѣца / Гедеона / постриженника / Кириллова / монастыря».

На переплетном листе верхней крышки кодекса проставлен № 398 по Описи 1766 г.,<sup>18</sup> в тексте которой эта рукопись имеет следующее описание: «Житие Иоанна Златоустаго, в зеленомъ сафьяне, басмяна по золоту, и по обрезу наскано золотомъ, застешки мѣдныя, четырьѣ закладки шелковые тканые».<sup>19</sup>

<sup>15</sup> Там же, л. 92.

<sup>16</sup> Там же, л. 47.

<sup>17</sup> Помимо Жития Григория Омиритскаго в Кир.-Бел. 37/1276 вошли «Беседование иже во святыхъ отца нашего Солунскаго архиепископа Григория Паламы, еже сотвори с хионяны и турки» (л. 174—182 об.), «Изложение и свидетельство отъ Божественныхъ писаний Новаго и Вѣтхаго Завета» (л. 183—195 об.) и «Святаго отца Ипполита папы Римскаго къ Феофилу толкование пророчества святаго пророка Даниила» (л. 197—211 об.).

<sup>18</sup> Номер зачеркнут, под ним другой рукой проставлен № 380, соответствующий позднейшей описи монастырскихъ рукописей.

<sup>19</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 47 об. Шелковые закладки в настоящее время в рукописи отсутствуют.

11) РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 59/1298 (далее — Кир.-Бел. 59/1298), Стоглав (с дополнениями), вторая четверть XVII в., 311 л., 4°, беглый полуустав и скоропись двух рук.<sup>20</sup>

На л. 288 об., по окончании текста Стоглава, читается запись: «Книга попа Иерофея Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки проставлен номер № 730 по Описи 1766 г.,<sup>21</sup> в которой рукопись имеет следующее описание: «Царские вопросы и сборные ответы, в красной коже, басмяна по золоту, застешки мѣдные».<sup>22</sup>

12) РНБ, Софийское собр., № 1392 (далее — Соф. 1392), Сборник агиографический, 40-е гг. XVII в., 531 л., 4°, беглый полуустав одной руки.<sup>23</sup>

В сборнике имеются две владельческие записи, одна из которых датирована 1643 г.: «Книга попа Иерофѣя Бурнашева» (л. 1 об.); «[7]151-го, марта въ 25 день. Книга попа Ерофѣя Бурнашева» (л. 228).

На переплетном листе верхней крышки проставлен № 526 по Описи 1766 г., в которой сборник имеет следующее описание: «Хождение Иоанна Богослова со Апокалѣписомъ, в нем же Житие Саввы Сербскаго, Филиппа митрополита, московскаго чудотворца, в красной коже, басмяна по золоту, на исподней доскѣ жуки и застешки мѣдные».<sup>24</sup>

13) РНБ, Софийское собр., № 1466 (далее — Соф. 1466), Сборник смешанного состава, 40-е гг. XVII в.,<sup>25</sup> 518 л., 4°, полуустав и скоропись разных рук.<sup>26</sup>

В сборнике имеются две владельческие записи: «Книга попа Ерофѣя Бурнашева» (л. 18 об.) и «Книга попа Иерофея Бурнашева» (л. 518 об.). Кроме того, на л. 1 читается книгохранительская запись скорописью XVII в.: «Сборник Ефремовский (*так!*) Бурнашева».

На переплетном листе верхней крышки кодекса проставлен № 487 по Описи 1766 г., в которой этот сборник описан следующим образом: «Сборникъ, в черной коже, застешки и прибоины мѣдные».<sup>27</sup>

<sup>20</sup> Об этом списке памятника см.: *Строев П. М.* Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882. С. 135, № 40 (649); *Стефанович Д.* О Стоглаве. Его происхождение, редакции и состав: К истории памятников древнерусского церковного права. СПб., 1909. С. 178—179; *Емченко Е. Б.* Стоглав: Исследование и текст. М., 2000. С. 57, 65.

<sup>21</sup> Номер зачеркнут, под ним более яркими чернилами проставлен номер позднейшей описи — № 649.

<sup>22</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 61 об.

<sup>23</sup> Описание сборника см.: Софийская библиотека / Сост. Д. И. Абрамович. СПб., 1910. Вып. 3: Сборники. С. 65—66.

<sup>24</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 53.

<sup>25</sup> Подробное описание филиграней сборника см.: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2008. С. 219—220, примеч. 20.

<sup>26</sup> Сборник подробно описан: Софийская библиотека. Вып. 3. С. 276—287.

<sup>27</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 51 об.

Можно с уверенностью говорить о том, что все выявленные рукописи, принадлежавшие Ерофею Бурнашеву, бытовали в Кирилло-Белозерском монастыре: на них сохранились порядковые номера кирилловской книжной Описи 1766 г., из чего следует, что и оба сборника, хранящиеся сегодня в Софийском собрании РНБ, были вывезены в Новгородский Софийский собор из обители преподобного Кирилла.<sup>28</sup> Даты владельческих записей Ерофея Бурнашева свидетельствуют о том, что его личная библиотека в том виде, в котором она известна нам сейчас, составлялась более двадцати лет: самая ранняя из принадлежавших ему датированных рукописей помечена 1621 г. (Кир.-Бел. 126/251), а самая поздняя — 25 марта 1643 г. (Соф. 1392).

Обращает на себя внимание книгохранительская запись на последней из перечисленных нами тринадцати рукописей: в ней этот кодекс определен как «Сборник *Ефремовский* Бурнашева» (Соф. 1466, л. 1), в то время как во всех владельческих записях (включая запись на этом сборнике) сам книжник именуется попом *Ерофеем*. Вряд ли можно допустить, что причиной такого расхождения имен могла стать простая оплошность книгохранителя: упомянутая запись находит соответствие в Описи книг Кирилло-Белозерского монастыря 1664 г.,<sup>29</sup> для которой она, как можно думать, и была сделана. В разделе «Книги сборники в полдестъ» в ней читается следующая запись: «Двѣ книги сборники в полдестъ скорописные, в черной коже, *Ефрѣмовские Бурнашева*. У одново в началѣ — како вѣровати во Святую Троицу и о святых иконах, а в конце Символ православныя вѣры Перваго и Втораго собора, истолкован, у другово в началѣ Максима Гре-

<sup>28</sup> Как известно, рукописи Кирилло-Белозерской книгохранительницы неоднократно вывозились из монастыря. В частности, в конце XVIII в. значительное их число было передано в библиотеку Новгородского Софийского собора. Большая часть этих кодексов в настоящее время хранится в составе Софийского собрания РНБ. См. об этом: *Сахаров И.* Каталог рукописям, находящимся в библиотеке Кирилло-Белозерского монастыря // *Русский вестник*. 1842. № 11—12 (ноябрь—декабрь). С. 1—40 (3-й пагинации); *Дмитриева Р. П.* Светская литература в составе монастырских библиотек XV и XVI вв. (Кирилло-Белозерского, Волоколамского монастырей и Троице-Сергиевой лавры) // *ТОДРЛ*. Л., 1968. Т. 23. С. 146—147; *Бобров А. Г.* «Заколдованный круг» (о книге А. А. Зимина «Слово о полку Игореве») // *Русская литература*. 2008. № 3. С. 107—108. И. Сахаров ошибочно полагал, что изданный им каталог фиксирует современный ему состав Кирилловской библиотеки, в то время как он, напротив, содержал перечень вывезенных в столицу монастырских рукописей (см. об этом: *Бобров А. Г.* «Заколдованный круг». С. 107, примеч. 119).

<sup>29</sup> РНБ, собр. Н. М. Михайловского, Q. 299 (далее — Мих. Q. 299). Опись была составлена по указанию Матфея Никифорова. Об этом свидетельствует запись, читающаяся на ее первом листе: «Лѣта 7172-го июля въ 20 день по приказу с собору старца Матфѣя Никифорова келаря, старца Павла Ремезова и старцовъ соборныхъ Кирилова монастыря чернецъ Моисѣй Великоселець отписал книгохранительную службу у бывшего книгохранителя старца Илариона Новгородца новому книгохранителю старцу Тарасею Еремѣиву. А что какихъ книгъ налицо, и то писано в сѣхъ книгахъ» (Мих. Q. 299, л. 1). См. об этом: *Розов Н. Н.* Из истории Кирилло-Белозерской библиотеки. С. 185.

ка о Христовъ зрацѣ, в конце о бѣлом клобукѣ». <sup>30</sup> Сборник Соф. 1466 по всем признакам удовлетворяет описанию второй из двух названных в Описи рукописей: совпадают размер («в полдествъ»), цвет кожи (черная), тип письма (большой частью он переписан скорописью), жанр («соборник»), а также содержание: открывает кодекс выписка из сочинения Максима Грека («Сие написание Максима Грека, Святыя горы обители Ватопедския, о Христѣ», л. 1—1 об.), а завершает его «Повесть о белом клобуке» («Написание о бѣломъ клобукѣ о Новѣгородскомѣ», л. 519—558 об.). <sup>31</sup>

Наличие двух разновременных записей на принадлежавшем нашему книжнику «соборнике» — владельческой и книгохранительской, — в которых он назван Ерофеем и Ефремом Бурнашевым соответственно, позволяет утверждать, что Ерофей и Ефрем — это одно лицо, а также высказать предположение о том, что имя Ефрем поп Ерофей Бурнашев получил в постриге. Время этого события можно определить периодом между 1643 г. (мартом этого года, как уже было отмечено, датирована самая поздняя из известных нам владельческих записей, фиксирующая имя Ерофей) и 1664 г. — годом составления Описи монастырской книгохранительницы, в которой книжник назван Ефремом.

К сожалению, мне не удалось пока обнаружить дополнительных сведений, которые позволили бы однозначно ответить на вопрос, был ли поп Ерофей кирилловским священником (в таком случае имя Ерофей он мог получить при собственно пострижении, а имя Ефрем — при постриге в схиму) — или он носил имя Ерофей, будучи еще белым священником (возможно, в одной из церквей монастырских вотчин), а Ефремом стал, приняв постриг в обители преподобного Кирилла. Н. Н. Розов, не ссылаясь, впрочем, на какие-либо источники, именует нашего книжника «черным попом», <sup>32</sup> что позволяет нам считать предпочтительным первый из названных вариантов. В таком случае следует полагать, что все принадлежавшие Ерофею Бурнашеву книги были составлены в стенах Кирилло-Белозерского монастыря, в пользу чего в значительной степени могут свидетельствовать их репертуар и некоторые текстологические характеристики вошедших в них памятников (см. об этом далее). <sup>33</sup>

Можно утверждать, что поп Ерофей был не единственным представителем рода Бурнашевых, так или иначе связанным с Кирилловской обителью.

<sup>30</sup> Мих. Q. 299, л. 70.

<sup>31</sup> «Повесть о белом клобуке» читается в Соф. 1466 в 1-й Пространной редакции с «Посыльной грамотой Дмитрия Грека Толмача». О редакциях памятника см.: *Лурье Я. С.* Повесть о белом клобуке // *Словарь книжников.* Вып. 2, ч. 2. С. 214—215.

<sup>32</sup> «Из монахов, владевших значительным количеством книг, отметим „черного попа“ (иеромонаха) Ерофея Бурнашова...» (*Розов Н. Н.* Из истории Кирилло-Белозерской библиотеки. С. 183).

<sup>33</sup> Против этой гипотезы может быть высказано лишь то соображение, что сам Ерофей во всех владельческих записях называет себя *попом*, а не *черным попом*, как того следовало бы ожидать в подобной ситуации. Дальнейшие разыскания, возможно, помогут прояснить этот вопрос.

Среди рукописей Кирилло-Белозерского собрания РНБ хранится сборник XVI в., имеющий запись, свидетельствующую о принадлежности его некоему Бурнашу.<sup>34</sup> Во вкладной книге обители XVII—XVIII вв. под 1665 г. читается запись о смерти подьячего Холмогорской съезжей избы Калининика Бурнашева: «Колмогорской съезжие избы подiachей Калининикъ Иоанновъ сынъ Бурнашевъ преставися. Дано по немъ вкладомъ часы боевые немецкие, попорчены, за дватцать рублей». <sup>35</sup> В той же Вкладной книге двадцатью годами позднее читается комплекс записей о монастырском слуге Иване Васильеве сыне Бурнашеве, имевшем, в свою очередь, также сына Ивана:

«Во [7]193 (1685) году февраля в (...) день <sup>36</sup> монастырской слуга Иванъ Васильев сынъ Бурнашов далъ вкладомъ коня сива желѣза 7 лѣтъ.

[7]198 (1689) г(ода) ноября въ 24 день он же, Иван, далъ вкладом мерины солова 8 лѣтъ за 10 рублей».

[7]203 (1694) году октября въ 20 день Иван Бурнашевъ умре, и сынъ ево Иван далъ вкладом охабень изуфръ, гвоздичной цвѣт, поношен, на нем 21 пугвица сребряные, золочены с чернью, за 3 рубли с полтиною». <sup>37</sup>

Любопытно отметить, что в конце 80-х гг. XVII в. стряпчим Кирилло-Белозерского монастыря был также некий Иван Бурнашев: об этом свидетельствует запись в одной из кирилловских певческих рукописей, содержащей Обиходник и Октоих на крюковых нотах. <sup>38</sup> Вряд ли приходится сомневаться в том, что большинство из упомянутых нами лиц (а возможно — и все они) состояли в той или иной степени родства.

Но вернемся к нашему книжнику. Можно предположить, что к моменту создания Описи 1664 г. Ерофея-Ефрема Бурнашева, скорее всего, уже не было в живых. Записи этой ценнейшей для изучения истории формирования кирилловской библиотеки Описи, включающей в себя многочисленные указания имен, <sup>39</sup> четко разделяются на три типа — они фиксируют имена вкладчиков, писцов или бывших владельцев описанных в ней книг. Именно вкладчиков, как правило, вводятся формулой «даяние того-то»: «даяние старца Аркадия», «даяние владыки Суздальского Афонасия», «даяние бывшего игумена Варлама Ферापонтковского», «даяние старца Матфѣя Ники-

<sup>34</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 132/1209, л. 150 об.—151: «Продал Бурнашъ попу (Трои?)цкому (нрѣб.) тѣ кануны Иисусовы да Благовѣщение...».

<sup>35</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 87/1325, л. 323.

<sup>36</sup> День в рукописи не указан.

<sup>37</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 87/1325, л. 613.

<sup>38</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 707/964 (третья четверть XVII в.). На л. 4 здесь читаются две скорописные записи: «[7]193 (1685) генваря въ 5 де(нь) продал я, диакон Аврамъ, книгу пѣвчую Обиход да Октай монаху Исакию. Подписал своею рукою я, диакон Аврамъ»; ниже, другой рукой: «А Исакий продал Кирилова монастыря ст(р)япчему Ивану Бурнашову, [7]197 (1688), декабля 16 день».

<sup>39</sup> См. о ней: *Розов Н. Н.* Из истории Кирилло-Белозерской библиотеки. С. 184—186; *Балаченкова А. П.* Книжные инвентари Кирилло-Белозерского монастыря XV—XVII веков // Ферапонтковский сборник. М.; Ферапонтво, 1999. Вып. 5. С. 51—53.



форова»<sup>40</sup> и т. д.<sup>41</sup> Записи с указанием имени писца выглядят следующим образом: «письмо Гурья Тушина»,<sup>42</sup> «Козино письмо»,<sup>43</sup> «Книга Еуангелие, поволочено бывало дорогами полосатыми, писано скорописью, Флавьяновское, и письмо иво же рука...» и т. п.<sup>44</sup> Записи с упоминанием имени нашего книжника («Ефрѣмовские Бурнашева») относятся к типу записей о книгах, которые не были вложены в монастырь их хозяевами при жизни, а отошли в книгохранительную казну, как можно думать, после смерти их владельцев.<sup>45</sup>

Помимо двух «соборников Ефрѣмовских Бурнашева» в Описи 1664 г. упомянуты еще шесть книг, принадлежавших этому книжнику:

1) «Книга скорописная в полдестъ, в красной коже, басмена по золоту, застешки мѣдные — Хождение Ивана Богослова со Апокалеписом, да в ней же Житие Савы Серпскаго да Житие Филиппа митрополита, московскаго

<sup>40</sup> О келаре Кирилло-Белозерского монастыря старце Матфее Никифорове см.: *Успенский Н. К.* О больших строителях Кирилло-Белозерского монастыря. М., 1896. С. 35—36; *Розов Н. Н.* Из истории Кирилло-Белозерской библиотеки. С. 185; *Охотина-Линд Н. А.* Сказание о Валаамском монастыре. СПб., 1996. С. 61—68; *Дмитриева З. В., Шеварц Е. М.* Матфей Никифоров: материалы к биографии келаря Кирилло-Белозерского монастыря (1654—1675) // Келарский обиходник Матфея Никифорова, старца Кирилло-Белозерского монастыря. 1655/56 год / Подгот. текста, введение и археографическое введение, указатели Т. И. Шабловой; Под общ. ред. З. В. Дмитриевой (Серия: Памятники древней письменности. Исследования. Тексты). М., 2002. С. 177—191; *Дмитриева З. В.* Вытнне и описные книги Кирилло-Белозерского монастыря XVI—XVII вв. СПб., 2003. С. 140—163; *Семячко С. А.* К истории сборников XVII в. (Старчество, Цветник священноинкока Дорофея, Крины сельные) // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 216—235; и др.

<sup>41</sup> Мих. Q. 299, л. 11, 36 об., 37, 40.

<sup>42</sup> Об игумене Кирилло-Белозерского монастыря, ученике Нила Сорского, книжнике и книгописце Гурии Тушине см.: *Никольский Н. К.* Общинная и келейная жизнь в Кирилло-Белозерском монастыре в XV и XVI вв. и в начале XVII-го // Христианское чтение. 1907, август. С. 174—177; *Казакова Н. А.* 1) Книгописная деятельность и общественно-политические взгляды Гурия Тушина // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 169—200; 2) Очерки по истории русской общественной мысли. Первая треть XVI в. Л., 1970. С. 244—276; 3) Гурий Тушин // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 180—182; *Синицына Н. В.* Отождествление почерков русских рукописных книг конца XV — первой половины XVI в. и его трудности // Проблемы палеографии и кодикологии в СССР. М., 1974. С. 89—113; *Лурье Я. С.* Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 201—209; Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 г.: Коммент. изд. / Сост.: З. В. Дмитриева, М. Н. Шаромазов. СПб., 1998. С. 121, 124, 126, 135, 295—296, 298, 304, 308; *Романенко Е. В.* Нил Сорский и традиции русского монашества. М., 2003. С. 97—98; *Турилов А. А.* Гурий // Православная энциклопедия. М., 2006. Т. 13. С. 482—483; и др.

<sup>43</sup> Имеется в виду кирилловский писец старец Иона по прозвищу Коза. Во Вкладной книге Кирилло-Белозерского монастыря о нем читаем: «Старец Иона Коза написал книгу Соборникъ в дестъ. Иона же даль книгъ: Стихараль в полдестъ, Псалтырь в дестъ. А по смерти ево взято книгъ: Богословъ в дестъ в тетратех, Псалмы Давыдовы в тетратех в полдестъ, Псалтырь в осминку, Миния да Шестодневъ в четвтеръ, всѣ за дватцать пять рублевъ» (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 87/1325, л. 357).

<sup>44</sup> Мих. Q. 299, л. 10 об., 39 об., 16 об.

<sup>45</sup> Ср.: «Двѣ книги Троида, Посная да Цветная, в четь, застешки мѣдные, *Феофиловские Пирожникова*; «Книга Трефолой писанной (...)*Германовской Масалского*»; «Двѣ книги Лѣтвицы толковые писанные, в полдестъ, *одна Еустафѣвская, другая Боголѣповская Губы...*» (Там же, л. 53 об., 56, 80 об.).

чюдотворца, *Ефрѣмовская Бурнашева*».<sup>46</sup> По внешним признакам и по содержанию рукопись может быть надежно отождествлена с Соф. 1392.

2) «Книга Трефолой писмяной, в четь, *Ефрѣмовской Бурнашева*».<sup>47</sup> Может быть отождествлена с Кир.-Бел. 461/718.

3) «Двѣ книги Жития Ивана Златоустаго писмяные, в полдесть, в черных кожах, застешки мѣдные. *Одна в них Ефрѣмовская Бурнашева скорописная*».<sup>48</sup> Последняя из названных книг с большой долей вероятности может быть соотнесена с Кир.-Бел. 40/1279 — при условии, что в промежутке между 1664 и 1766 гг. эта рукопись была заново переплетена: в Описи 1664 г. она значится как обтянутая черной кожей, а в Описи 1766 г. — как переплетенная в зеленый сафьян.<sup>49</sup>

4) «Четыре книги Григория Амиридцкаго з Герваномъ писмяные, в полдесть. В одной книге в началѣ поучение Кирила Иеросалимскаго, застешки у двух мѣдные. Одна в них в затылокъ, *четвертая в телятине, Ефрѣмовская Бурнашева*».<sup>50</sup> Последняя из названных рукописей может быть отождествлена с Кир.-Бел. 37/1276.

5) «Книга Алфавит писмяной в четь, в затылокъ, *Ефрѣмовской Бурнашева*».<sup>51</sup>

6) «Двѣ книги Азбуки болшия граматтические в четь. Одна в красной коже, печать московская [7]142-го, *другая в затылокъ, печать литовская, Ефрѣмовская Бурнашева*».<sup>52</sup>

Как можно видеть, четыре из шести названных книг вполне достоверно могут быть отождествлены с известными нам рукописями, имеющими владельческие записи Ерофея Бурнашева.<sup>53</sup> Две оставшиеся — рукописный «Алфавит» и Азбука литовской печати — среди выявленных на сегодняшний день книг попа Ерофея не числятся.<sup>54</sup> То же можно сказать и об одном из двух сборников «Ефрѣмовских Бурнашева», упомянутом в Описи 1664 г. как скорописная рукопись в полдесть, обтянутая черной кожей, которую открывает поучение «како вѣровати во Святую Троицу», а завершает толковый Символ веры.<sup>55</sup> Таким образом, к тринадцати известным нам рукописям Ерофея Бурнашева следует прибавить еще три книги — не со-

<sup>46</sup> Там же, л. 28 об.

<sup>47</sup> Там же, л. 56 об.

<sup>48</sup> Там же, л. 78 об.

<sup>49</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 47 об.

<sup>50</sup> Мих. Q. 299, л. 95. Слово *четвертая* испр., в ркп. ошибочно — *четветвертая*.

<sup>51</sup> Там же, л. 98.

<sup>52</sup> Там же, л. 99.

<sup>53</sup> О пятой отождествленной рукописи этого книжника из названных в Описи 1664 г. мы уже упоминали ранее: это «сборник» Соф. 1466, открывающийся выпиской из сочинения Максима Грека («о Христовѣ зрацѣ») и завершающийся «Повестью о белом клубуке».

<sup>54</sup> Оговорюсь, что здесь и далее я продолжаю несколько условно именовать интересующего нас книжника Ерофеем, поскольку все рассматриваемые нами рукописи были собраны и написаны им в период, когда он еще носил это имя.

<sup>55</sup> См. о нем ранее (примеч. 30 настоящей статьи).

хранившиеся до сегодняшнего дня или пока не выявленные. Следовательно, келейная библиотека этого книжника, перешедшая впоследствии в книгохранительницу Кирилло-Белозерского монастыря, составляла не менее шестнадцати книг.

Состав книг, принадлежавших Ерофею Бурнашеву, разнообразен. Среди вошедших в них текстов — богословские сочинения (отрывки из творений Иоанна Златоуста, Василия Великого, Иоанна Дамаскина, Симеона Нового Богослова, Максима Исповедника, Нила Пустынника, Иоанна Лествичника, Григория Синаита, Исаака Сирина, Ефрема Сирина, Ипполита папы Римского, Григория Паламы и др.), выписки нравственно-дисциплинарного и аскетического содержания из сборников различного типа («Старчество», Номоканон, Кормчая книга и др.), Азбука и «Алфавит», Пасхалия с ключом, агиографические памятники (жития Иоанна Златоуста, Григория Омиритского, Иоанна Богослова, Саввы Сербского, митрополита Филиппа, выписки из патериков и др.), повести («Повесть о белом клобуке», «Сказание о видении Спасова образа царю Мануилу», «Повесть о древе крестном и о Лоте») и пр.

Самое значительное место в библиотеке кирилловского книжника занимают гимнографические и молитвословные сочинения: их списки составляют семь кодексов из тринадцати известных сегодня. Среди них — четыре канонника (Кир.-Бел. 141/398, Кир.-Бел. 190/447, Кир.-Бел. 191/448, Кир.-Бел. 232/489), «Святцы с приписми» (Кир.-Бел. 292/549), Трефологий (Кир.-Бел. 461/718) и сборник церковных служб типа Часослова (Кир.-Бел. 796/1053).

Впечатляет своим разнообразием состав канонов, собранных в сборниках Ерофея. Среди них — Канон честному кресту Господню, Каноны Животворящей Троице (разных авторов), «Канон молебен к божественному и поклоняемому Параклиту»; цикл канонов на Господские праздники — на Рождество Христово, Богоявление, Вознесение, Сретение, Преображение, на положение ризы Господни, «Канонъ Господу нашему Иисусу Христу, исполнь умиления», «Канонъ молебенъ Господу нашему Иисусу Христу, пѣваемъ во общихъ напастѣхъ и в бездождие» патриарха Филофея; каноны на Богородичные праздники — на Рождество Богородицы, Покров, Введение Богородицы во храм, Успение Богородицы; каноны Богородичным иконам — Владимирской, Новгородской «Знамение», Казанской, Одигитрии; «Канон Богородице в наведении печали», «Канон Богородице от оклеветания в печали», «Канон Богородице благодарствен о подании милости Ея», Канон Богородице «Даждь ми слезы покаяния», Канон молебен Богородице; большой блок канонов Иоанну Предтече (на Зачатие, на Рождество, «по славнѣм Рождестве его», на Собор Иоанна Предтечи, на Усекновение главы, два канона на Обретение главы — на 24 февраля и 25 мая, «Канон покаяленъ Иоанну Предтечи, и с катавасьями, и с кондаки, и съ икосы» и др.); Канон Иоанну Богослову с кондаками и икосами, каноны апостолам Петру и Павлу (общие и каждому в отдельности), Канон на поклонение веригам апостола Петра,

Канон Андрею Первозванному, «Канон архангелу Михаилу, Грозному воеводе» («Творение уродиваго Парфения»), «Послѣдование Святыя Купины, Стихѣры и Канонъ», «Канон за всяко прошение», «Канон о побѣдѣ на враги», «Канон о бездождии», «Канон о ведрѣ», «Канон в смертоносную язву», «Канон за творящих милостыню», «Канон мниху по вся дни» и др.

Большая подборка канонов посвящена подвижникам различных чинов святости: святителям Афанасию и Кириллу Александрийским (общий и каждому в отдельности), Николаю Мирликийскому (в день памяти и на перенесение мощей), трем святителям — Василию Великому, Григорию Богослову и Иоанну Златоусту; Савве Сербскому, священномученику Клименту папе Римскому, мученику Уару, великомученицам Параскеве, Екатерине и Варваре, преподобномученице Евдокии, Всем святым и др. Среди русских подвижников, каноны которым вошли в сборники Ерофея Бурнашева, — Леонтий Ростовский, митрополиты Петр, Алексей и Иона, Никита и Иоанн Новгородские, Варлаам Хутынский, Сергей Радонежский, Кирилл Белозерский, Зосима и Савватий Соловецкие, Антоний Сийский и др.<sup>56</sup>

Принадлежавшие Ерофею Бурнашеву сборники представляют собой в большинстве своем конволюты, включающие в себя, помимо канонов, статьи из состава Часослова или Месяцеслова: они могут содержать тексты суточного круга богослужения, последования Четырнадцатницы и Пятидесятницы, а также пасхальные часы, последование об усопших, причастные и другие молитвы, богородичны и крестобогородичны, комплексы тропарей и кондаков разных типов (общие святым, воскресные, дневные и др.). Среди последних следует особо отметить редкий список гимнографического цикла Ермолая-Еразма «Трепари и кондаки, ихже нѣсть во Святцах»: он читается в принадлежавших Ерофею «Святцах с приписми».<sup>57</sup> В настоящее время этот памятник известен лишь в трех списках (включая упомянутый), причем один из них представляет собой автограф.<sup>58</sup> Список в сборнике Ерофея Бурнашева, содержащий вторичную редакцию «Трепарей и кондаков», как удалось установить, восходит к списку 60-х гг. XVI в., читающемуся в сборнике-конволюте из Архангельского собрания БАН Д. 193 (л. 566—600 об.), отдельные части которого, по мнению исследователей, также имеют кирилловское происхождение.<sup>59</sup>

<sup>56</sup> Большая часть канонов русским святым читается в Кир.-Бел. 232/489.

<sup>57</sup> Кир.-Бел. 292/549, л. 380—427 об. нижней пагинации. Отмечу, что в Оглавлении этого сборника гимнографический цикл Ермолая-Еразма, составляющий его 18-ю главу, имеет особое заглавие, не совпадающее с оригинальным: «Трепари и кондаки праотцем и пророком» (Кир.-Бел. 292/549, л. 6). Подробнее об этом памятнике, а также публикацию его текста см.: Руди Т. Р. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 159—215.

<sup>58</sup> Он читается во втором из двух сохранившихся авторских сборников Ермолая-Еразма: РНБ, Софийское собр., 1296, л. 243—270 об.

<sup>59</sup> См. об этом: Цыпкин Д. О. 1) Дмитрий Герасимов и Ермолай-Еразм (кодициологический анализ сборника Д. 193 из Архангельского собрания БАН). Л., 1990 (машинопись). С. 1—18; 2) Сказание «О Молукитцких островах» и Повесть о Лоретской Богоматери (Из сборника

Любопытно отметить, что принадлежавшие попу Ерофею сборники обнаруживают не только определенное внутреннее, но и внешнее сходство: большинство из них имеет близкие по оформлению переплеты. Десять из тринадцати известных нам рукописей кирилловского книжника обтянуты сходной по оттенкам и качеству коричневой (в одних случаях — так называемой «белой»,<sup>60</sup> в других — «красной») кожей<sup>61</sup> с золотым тиснением и отличаются прекрасной сохранностью.<sup>62</sup> Схемы их переплетного тиснения, форма и узоры средников (во всех случаях — овальных), рисунки басм наполнения и накаток, а также скосы на кантах и медные застёжки тоже обнаруживают большую близость. Особое сходство отличает четыре бурнашевских канонника форматом в 8-ю долю листа: Кир.-Бел. 190/447, Кир.-Бел. 191/448, Кир.-Бел. 232/489 и Кир.-Бел. 461/718.

Отличается от других переплет принадлежавшего попу Ерофею Жития Иоанна Златоуста (Кир.-Бел. 40/1279): эта богато оформленная рукопись обтянута гладкой светло-коричневой кожей с легким оливковым оттенком,<sup>63</sup> покрытой обильным золотым тиснением; тисненный обрез блока также окрашен золотом (ср. в Описи 1766 г.: «и по обрезу насекано золотомъ»)<sup>64</sup>. Средник верхней крышки переплета рукописи представляет собой овальный медальон с изображением сидящей на полумесяце в облаках Богородицы с Младенцем на руках, над которой ангелы держат венец; в углах прямоугольной рамки — четыре квадратные басмы с ликами серафимов. На нижней крышке переплета, помимо рамок и цветочных басм наполнения, вытиснен золотом овальный средник, заполненный плетенками-вензелями. Такое существенное отличие Кир.-Бел. 40/1279 от остальных рукописей Ерофея Бурнашева объясняется, как можно думать, не только очевидной «парадностью» книги, но и историей ее бытования: как было

---

БАН, Архангельское собр., Д. 193, XVI в.) // ТОДРЛ. Л., 1990. Т. 44. С. 378—379. Подробнее об этом см.: Руди Т. Р. К биографии Ермолая-Еразма (Ермолай-Еразм и Кирилло-Белозерский монастырь).

<sup>60</sup> В современных описаниях такой тип кожи именуется «желтой», а в монастырских описях — «белой»; см., например, в нашем перечне описание сборников Кир.-Бел. 37/1276, Кир.-Бел. 190/447, Кир.-Бел. 191/448, Кир.-Бел. 461/718.

<sup>61</sup> Напомню, что одна из этих десяти рукописей — Кир.-Бел. 37/1276 — числится в Описи 1664 г. как обтянутая телячьей кожей: «Четыре книги Григория Амиридикцаго з Герваномъ писмяные, (...) четвертая в телятине, Ефрѣмовская Бурнашева» (Мих. Q. 299, л. 95). Тот же тип гладкой кожи характерен для большинства переплетов рукописей Ерофея Бурнашева.

<sup>62</sup> Лишь две из принадлежавших попу Ерофею рукописей имеют переплеты без тиснения, отличные от остальных: Кир.-Бел. 37/1276 и Кир.-Бел. 796/1053 (последняя переплетена «в сумку»); один сборник (Соф. 1466) переплетен в потертую «черную» кожу с тиснением (просматривается фрагментарно). Переплеты трех названных рукописей отличаются худшей сохранностью в сравнении с переплетами основного корпуса рукописей Ерофея Бурнашева.

<sup>63</sup> Соответствует характеристике Описи 1766 г., в которой эта рукопись значится как переплетенная в зеленый сафьян (Кир.-Бел. 107/1343, л. 47 об.). Сафьян — тонкая и мягкая кожа, выделанная из козлых и овечьих шкур (Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 1996. Вып. 23. С. 67).

<sup>64</sup> Кир.-Бел. 107/1343, л. 47 об.

отмечено ранее, роскошный переплет этой рукописи не является «родным», поскольку в Описи монастырской книгохранительницы 1664 г. она еще значится как обтянутая черной кожей,<sup>65</sup> — из чего следует, что современный переплет Жития Иоанна Златоуста появился приблизительно двумя-тремя десятилетиями позднее переплетов остальных рукописей нашего книжника.

Отмеченное сходство основного корпуса рукописей Ерофея Бурнашева, как представляется, дает основание предположить, что большинство из них были переплетены единовременно и что это обстоятельство каким-то образом может быть связано с их принадлежностью одному лицу. Любопытно, что по общей схеме тиснения, форме средника и набору басм переплеты большинства принадлежавших попу Ерофею рукописей близки переплетам, выполнявшимся в Кирилловской обители в конце 20-х — начале 40-х гг. XVII в. переплетных дел мастером дьячком Артемием Михайловым.<sup>66</sup> В частности, средник многих книг Ерофея Бурнашева очень близок средникам нескольких переплетенных этим мастером рукописей, хранящихся сегодня в Кирилло-Белозерском собрании РНБ.<sup>67</sup> Оттиск этого типа средника Е. Э. Шевченко обнаружила на переплетном листе верхней крышки одного из кирилловских Шестодневов, переплетенного Артемием Михайловым в 1627 г.<sup>68</sup> Тот же средник, по наблюдениям исследовательницы, присутствует и на нескольких рукописях конца XVII в. из келейной библиотеки инока Кирилло-Белозерского монастыря и Нило-Сорской пустыни Герасима Новгородца, написанных им самим.<sup>69</sup> Близок бурнашевским и выполненный Артемием Михайловым переплет Канонника (форматом также в 8-ю долю листа), принадлежавшего кирилловскому старцу Иоакиму Набячину.<sup>70</sup> Примечательно, что этот инок, как удалось выяснить Е. Э. Шевченко, также имел келейную библиотеку,

<sup>65</sup> Мих. Q. 299, л. 78 об.

<sup>66</sup> См. о нем: *Шевченко Е. Э.* Книжники Кирилло-Белозерского монастыря Артемий Михайлов и Иоаким Набячин (Материалы к истории книжного дела в Кирилло-Белозерском монастыре) // Книжные центры Древней Руси: Севернорусские монастыри / Ред. тома С. А. Семьячко. СПб., 2001. С. 350—372. Обратим внимание, что временные границы работы этого мастера фактически совпадают с периодом, которым датированы известные нам владельческие записи Ерофея Бурнашева. Как удалось выяснить Е. Э. Шевченко, Артемий Михайлов умер в 1650 г. (см.: Там же. С. 354—355). Вместе с тем необходимо отметить, что переплеты Артемия Михайлова, в сравнении с переплетами книг Ерофея Бурнашева, выглядят менее парадно: они выполнены из более грубой темной («черной») кожи и характеризуются отсутствием позолоты.

<sup>67</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 552/809, № 646/903, № 679/936 (все — в 8-ю долю листа). См.: Там же. С. 355. Отличием овального средника бурнашевских сборников является двойной контур, заполненный растительным орнаментом (средники переплетов Артемия Михайлова имеют одинарный контур).

<sup>68</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 552/809. См.: Там же. С. 357, рис. 8.

<sup>69</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 20/25, № 84/89, № 119/124 (все — в 16-ю долю листа). См.: Там же. С. 362—365, рис. 13—15.

<sup>70</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 201/458. См.: Там же. С. 369, рис. 16.

которая «была сформирована из книг, необходимых ему для выполнения служебных обязанностей».<sup>71</sup>

\* \* \*

Проведенный анализ состава тринадцати рукописей, принадлежавших Ерофею Бурнашеву, дает возможность полагать, что их владелец не только имел довольно большую келейную библиотеку, но и сам не был чужд книжному делу. В большинстве принадлежавших ему сборников, многие из которых создавались несколькими писцами, обнаруживаются тексты разного объема и содержания, переписанные почерком одной руки, который с большой долей вероятности можно отождествить с почерком владельческих записей попа Ерофея. Этот беглый полуустав, местами приближающийся к скорописи, несколько мельче и убористее, чем владельческие пометы нашего книжника (что вполне закономерно), однако в нем имеют место характерные начерки отдельных букв, присутствующие в записях попа Ерофея: *ять* с высокой, наклонной вправо мачтой и односторонним коромыслом с доходящим до нижней строки крючком, близкое к *еру*; скорописное *д* — с маленькой круглой головкой и остроугольным (без петли), почти горизонтальным росчерком под строкой, напоминающее двойку; сходное с ижицей угловое *у*, не выходящее под строку, и др.

Примечательно, что руку попа Ерофея характеризует наличие вариантов начертаний некоторых букв (таких, например, как *д*, *ж*, *ть*, *у* (*оу*) и др.); это позволяет говорить о нем если не как о профессиональном писце, то, по меньшей мере, как о человеке с большой письменной практикой.<sup>72</sup> Об этом свидетельствует и объем переписанных этим книжником текстов в принадлежавших ему рукописях. Назовем здесь некоторые памятники, а также выписки из различного рода текстов, читающиеся в сборниках Ерофея Бурнашева, которые, по нашему мнению, можно определить как переписанные его рукой.

К ним относится, в первую очередь, список Жития Иоанна Златоуста объемом в три с половиной сотни листов форматом в 4-ку, получивший впоследствии богатый переплет из зеленого сафьяна (Кир.-Бел. 40/1279). Он состоит из собственно текста Жития (л. 1—330 об.: «Житие иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго, архиепископа Константиныграда, великаго свѣтилника и учителя вселенныя. Списано Георгиемъ, архиепископомъ Александрскимъ») и текста Слова Козмы Веститора на перенесение мощей Иоанна Златоуста (л. 331—349 об.: «Месяца генваря въ 27 день. Козмы

<sup>71</sup> Там же. С. 367.

<sup>72</sup> По наблюдениям историков письма, «малоопытные в письме люди почти не прибегали к графическому разнообразию» (Чехунова А. Е. Русское кириллическое письмо XI—XVIII вв.: Учебное пособие. М., 2010. С. 38). О разнообразии начерков букв у профессиональных писцов см. также: Крушельницкая Е. В. Палеография // Специальные исторические дисциплины: Учеб. пособие / С. В. Белецкий, И. В. Воронцова, З. В. Дмитриева и др.; Сост. М. М. Кром. 2-е изд., испр. СПб., 2003. С. 63—64.

Виститора Слово о пренесении мощей иже во святыхъ отца нашего Иоанна, архиепископа Константинограда Златоустаго».<sup>73</sup>

Заглавия обоих памятников, выполненные киноварью, написаны традиционным полууставом (в отличие от основного текста, переписанного беглым полууставом), который предположительно можно определить как также принадлежащий руке Ерофея Бурнашева: об этом может свидетельствовать характерное написание диграфа *ou*, в котором второй элемент близок по начертаниям к скорописному начерку этой буквы, встречающемуся у этого книжника (левая черта изогнута почти под прямым углом, правая, опускающаяся под строку, — с изгибом). При этом можно полагать, что первая строка заглавия, написанная вязью, была выполнена другим писцом. Заказчик (поп Ерофей?), по-видимому, не рассчитал объем фразы, который должен был «уложиться» в отведенную для вязи строку, из-за чего одно слово в заглавии оказалось продублировано: выполненная вязью первая строка оканчивается именем святителя, при этом вторая строка, написанная обычным полууставом, начинается с него же, но в ином варианте написания: «ЖИТИЕ ИЖЕ ВО СВЯТЫХ ОТЦА НАШЕГО ИВАННА / Иоанна Златоустаго...» (повтор вычеркнут).<sup>74</sup>

Обращение к списку Жития Иоанна Златоуста, выполненному Ерофеем Бурнашевым, показало, что этого книжника отличала большая тщательность в работе: на протяжении всего текста памятника на полях рукописи присутствует выполненная его рукой скрупулезная правка, представляющая собой исправление редких ошибок и восполнение пропусков слов или словосочетаний, а иногда и содержащая небольшую стилистическую или смысловую редактуру.<sup>75</sup> Так, например, на левом поле л. 37 об. против фразы «Бѣяше же у него присный другъ, и печашеся о немъ...» читается глосса «и скорбя», выполненная рукой самого попа Ерофея, при этом над обоими глагольными формами — и в тексте, и на поле — проставлены редакторские значки в форме лунок, использовавшиеся этим книжником и в других переписанных им рукописях. Присутствует редакторская правка Ерофея и в тексте Слова Козмы Веститора: так, против фразы «явлена вся сотвори царю Феодосию *Малому*» на поле его рукой проставлена глосса *Юно-*, означающая предложенную нашим книжником замену имени византийского императора Феодосия с *Малого* на *Юный*.<sup>76</sup>

<sup>73</sup> Отмечу, что Житие Иоанна Златоуста и Слово Козмы Веститора были опубликованы в качестве дополнения в московском издании Маргарита 1641 г. См.: Маргарит. М., 1641. Л. 1—196 (третьей пагинации).

<sup>74</sup> Можно думать, что перед заглавием Жития предполагалась заставка, которая так и не была выполнена: две верхние строки на л. 1 оставлены пустыми.

<sup>75</sup> См.: Кир.-Бел. 40/1279, л. 10, 10 об., 13 об., 32 об., 37 об., 38 об., 40, 41, 57 об., 59 об., 65, 70, 75, 81, 82 об., 83 об. и т. д.

<sup>76</sup> Там же, л. 334. И глосса, и часть имени в основном тексте, которая должна была быть исправлена, отмечены теми же значками-лунами.



Другой целиком переписанной попом Ерофеем рукописью является принадлежавший ему сборник Соф. 1392 (общим объемом в 530 л. в 4-ку), содержащий самую позднюю из известных нам владельческую запись книжника, датированную 25 марта 1643 г. Сборник включает в себя Житие Иоанна Богослова (л. 2—105 об.) с Толковым Апокалипсисом (л. 106—219 об.), Житие Саввы Сербского (л. 220—459 об.) и Житие митрополита Филиппа (л. 460—530 об.). При этом во всех трех частях рукописи (за исключением Апокалипсиса, примыкающего к Житию Иоанна Богослова) имеется отдельный счет тетрадей, что может свидетельствовать об их самостоятельном происхождении и, возможно, бытовании в предшествующий период. Каждый из вошедших в сборник текстов сопровождается подробным перечнем глав, также выполненным рукой попа Ерофея.<sup>77</sup>

Это обстоятельство особенно примечательно в отношении Жития митрополита Филиппа (оно представлено в Соф. 1392 в Тулуповской редакции), поскольку ни один другой список этого памятника не содержит подобного оглавления.<sup>78</sup> Перечень глав Жития святителя, составленный, вне всякого сомнения, нашим книжником, помещен в Соф. 1392 на листе несколько меньшего формата, чем остальные листы рукописи (л. 460), и имеет заглавие «Главы настоящия книги сея», совпадающее с названиями оглавлений многих сборников попа Ерофея (см. об этом далее). В отличие от остальных памятников, вошедших в Соф. 1392, Житие митрополита Филиппа снабжено довольно кратким оглавлением: оно включает в себя наименования лишь девяти глав, три из которых содержат чудеса святого.<sup>79</sup> И тем не менее наличие перечня глав в памятнике, не имеющем подобной традиции, представляет интерес: оно является наглядным проявлением того качества, которое нашло отражение в большинстве рукописей Ерофея Бурнашева и которое характеризует его как книжника — стремления к систематизации.

Спискам памятников, вошедших в Соф. 1392, присущи те же черты, которые наблюдались в рассмотренных нами ранее списках Жития Иоанна Златоуста и Слова Козмы Веститора в Кир.-Бел. 40/1279: их отличают скрупулезная выверка текстов и исправление мельчайших погрешностей,

<sup>77</sup> Так, например, в Житии Иоанна Богослова их 32 (последние четыре главы в тексте памятника не отмечены), в «Апокалипсисе» — 72, а «Сказание главам Житию святителя Савы архиепископа Сербскаго», занимающее в рукописи восемь листов, состоит из 185 глав (Соф. 1392, л. 220—228).

<sup>78</sup> Благодарю за эти сведения И. А. Лобакову. О литературной истории памятника см.: Лобакова И. А. Житие митрополита Филиппа: Исследование и тексты. СПб., 2006.

<sup>79</sup> Глава 7: «Чюдо первое о мужи Василии, исцѣлѣвшемъ молитвами святаго Филиппа»; глава 8: «Чюдо второе о иноцѣ Исайи» и глава 9: «Чюдо третие о Иваннѣ сребряннкѣ». Основной текст Жития разделен Ерофеем Бурнашевым на следующие главы: глава 1 — «Вослѣдование о житии святаго Филиппа Кольчева»; глава 2 — «О рождении святаго отрока и о родителехъ его»; глава 3 — «О преставлении великаго князя Василия. Молитва святаго»; глава 4 — «О возведении на стол святительский святаго Филиппа»; глава 5 — «О изгнании блаженнаго Филиппа во Тверь и о преставлении его; и Молитва»; глава 6 — «О возвращении мошей блаженнаго Филиппа в Соловецкой монастырь» (Соф. 1392, л. 460).

осуществленные самим писцом. Нашла отражение в Соф. 1392 и редакторская деятельность Ерофея Бурнашева. В частности, в тексте Жития Иоанна Богослова им была неоднократно произведена замена прямой авторской речи на косвенную и, соответственно, 1-го лица на 3-е. Так, например, во фразе «Имше мя и ведоша мя в темницу и наутрия поставиша мя пред старѣйшинами града» над личными местоимениями рукой Ерофея проставлены редакторские значки, с помощью которых на боковом поле листа книжник предложил заменить выделенные местоименные формы именем агиографа: вместо «мя» читать «Прохора».<sup>80</sup> Такого рода замены были произведены Ерофеем Бурнашевым в тексте памятника десятки раз.<sup>81</sup>

Другим редакторским начинанием попа Ерофея стала предложенная им правка начальных фраз некоторых глав Жития (большей частью — расположенных в первой половине текста), предпринятая, по-видимому, с целью сделать возможным чтение их как самостоятельных сюжетов. Правка эта осуществлялась книжником следующим образом: в инципите редактируемой главы киноварным значком-крестиком обозначалась граница текста, подвергавшегося изменению; на полях рукописи приводился новый (как правило, расширенный) вариант того же фрагмента, предваряемый пометой «Зач(ало)» и завершающийся тем же редакторским киноварным значком. Так, например, в начальной фразе второй главы памятника, озаглавленной «О женѣ, ейже имя Романа», киноварный крестик стоит после третьего слова, что означает, что три первых слова главы подлежат замене: «Се жена нѣкая,<sup>+</sup> силна тѣлом, ейже бѣ поручена баня во градѣ томъ...»; на нижнем поле листа читается пространный вариант того же инципита, расширенный двумя именами собственными, что придает ему облик самостоятельного фрагмента: «Зач.: *Во граде Ефестѣмъ бѣ жена нѣкая именем Романа*<sup>+</sup>».<sup>82</sup>

В третьей главе («Слово о разслабленѣмъ») начальная фраза «Бѣ ту человекъ<sup>+</sup> лежай и не могий востати на нозѣ свои...» также получила географическое уточнение: «Зач.: *Во градѣ Ефестемъ бѣ человекъ*<sup>+</sup>».<sup>83</sup> В четвертой главе («О отроцѣ, егоже воскреси от моря Иоаннѣ») потребовалось гораздо более значительное изменение инципита, вызванное необходимостью восстановить экспозицию сюжета, берущего начало в предыдущей главе. Начальная фраза «Третий же день сѣдше на обѣд вси царевы мужи<sup>+</sup>» была заменена Ерофеем на довольно пространный зачин: «*Во оно же время, егда воини ведоша Иоанна в Патом, и в третий день, сѣдшим имѣ ясти*<sup>+</sup>».<sup>84</sup> Такие своего рода восполняющие «мостики», выстроенные

<sup>80</sup> Соф. 1392, л. 5 об.

<sup>81</sup> Там же, л. 9, 12 об., 13, 14, 15, 25 (дважды), 31 об., 32 об., 36 об., 37, 39 об., 42, 42 об. и т. д.

<sup>82</sup> Там же, л. 8.

<sup>83</sup> Там же, л. 22.

<sup>84</sup> Там же, л. 31 об.

книжником, делали сюжеты житийных глав самодостаточными и давали тем самым возможность читать их как отдельные истории.<sup>85</sup>

Особенностью текстов, переписанных попом Ерофеем в Соф. 1392, является большое число поясняющих глосс на полях, с помощью которых книжник толковал слова (по большей части — иноязычного происхождения), которые, по его мнению, могли быть не вполне ясны читателю; поясняемое и поясняющее слова отмечались при этом рядом редакторских значков-лунок над ними. Наибольшее число такого рода толкований присутствует в Житии Саввы Сербского. Приведу здесь некоторые из них:

- зряще *колибы*, травю украшены; глосса на поле: *кущи* (л. 251 об.);
- на великомъ *пиргу*; глосса на поле: *столпъ* (л. 262);
- *ктитора* его нарицаху; глосса на поле: *строителя* (л. 262);
- Сей убо нашествиемъ *хурсар* разоренъ бысть; глосса на поле: *разбойник* (л. 275);
- *непщевати*; глосса на поле: *помышляти* (л. 329);
- звѣрю *аркудъ*; глосса на поле: *медведю* (л. 333 об.);
- Иларионъ *иеромонах*; глосса на поле: *священноинок* (л. 353);
- *Анепсею*<sup>86</sup> же святаго Саввы; глосса на поле: *Племяннику же* (л. 358 об.);
- вся *удобна* будутъ; глосса на поле: *возможна* (л. 360);
- от перваго пастыря *и епископа*; глосса на поле: *и постытителя* (л. 374);
- и мастию святаго мира того *похризмив*; глосса на поле: *помазав* (л. 377 об.);
- *и ядриломъ*; глосса на поле: *и парусом* (л. 419 об.);
- *навклиру же*; глосса на поле: *кормцику же* (л. 420);
- *коиъ козньствомъ*; глосса на поле: *кою хитростию* (л. 434 об.);
- Бяше *етеръ* инокъ Неофитъ нарицаемъ; глосса на поле: *нѣкто* (л. 450); и др.

Можно предположить, что источником многих из приведенных глосс мог стать «Алфавит писмяной», принадлежавший, по свидетельству кирилловской Описи 1664 г., нашему книжнику.<sup>87</sup>

<sup>85</sup> Отредактированные инципиты присутствуют далее в главах 5—9, 13—14, 17—18.

<sup>86</sup> Испр., в ркп. ошиб. *анепсею* (греч. *ὁ ἀνεψιός* — двоюродный брат, родственник; в русском языке слово закрепилось в значении *племянник*, см.: Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 1975. Вып. 1. С. 39). Ср. использование этого слова в Житии Иоасафа Каменского: «Воставъ, о возлюблене, иди в пустыню, зовомую На Каменной, на Вологдѣ, на Кубенскомъ езерѣ, и обрящещи человѣка именем Иоасафа, *анепсея ти суща...*» (Жития Иоасафа Каменского, Александра Куштского и Евфимия Сянжемского / Сост. И. В. Азарова, Е. Л. Алексеева, Л. А. Захарова, К. Н. Лемешев; Под ред. А. С. Герда. СПб., 2007. С. 54 (Памятники русской агнографической литературы)).

<sup>87</sup> Мих. Q. 299, л. 98. Ср. многие из толкуемых попом Ерофеем слов в составе Азбуковников: *Ковтун Л. С. Азбуковники XVI—XVII вв.: Старшая разновидность. Л., 1989. С. 136—282.*

Помимо «толковательной» правки, целью которой в большинстве случаев было разъяснение заимствованной лексики (*колиба* — *куца*, *пирг* — *столп*, *хурсар* — *разбойник*, *аркуда* — *медведь*, *анепсей* — *племянник* и т. п.), glossы попа Ерофея иногда содержат сугубо стилистические (реже — смысловые) замены:

- и с нами *селитву* возлюбивъ; glossа на поле: *жити* (л. 259);
- *чки* каменные; glossа на поле: *деки* (л. 262);
- *о выи*; glossа на поле: *о шии* (л. 287 об.);
- Илариона *монаха*; glossа на поле: *мниха* (л. 352 об.);
- громогласнымъ *гласом*; glossа на поле: *плачем* (л. 354);
- *худохъ*сказательное; glossа на поле: *премудръ* (л. 354);
- *Чиститель же*; glossа на поле: *Иерей же* (л. 354 об.);
- *дивному*; glossа на поле: *чудному* (л. 357);
- на *перси*; glossа на поле: *грудн* (л. 434 об.) и др.

Приведенные примеры дают основание полагать, что кирилловский черныи поп Ерофей (Ефрем) Бурнашев был не только владельцем большой келейной библиотеки и вполне профессиональным писцом, но и имел вкус к работе со словом.<sup>88</sup>

Значительный интерес представляет еще одна рукопись, принадлежавшая попу Ерофею: я имею в виду список Стоглава, читающийся в рукописи Кир.-Бел. 59/1298. Исследовавший памятник Д. Ф. Стефанович уделил этому кодексу особое внимание.<sup>89</sup> Ученый установил, что текст Стоглава в Кир.-Бел. 59/1298 писан двумя почерками, при этом часть рукописи, выполненная крупной скорописью (л. 9—26 и 51—102), «появилась раньше остальных».<sup>90</sup> Можно констатировать сегодня, что вторым писцом кодекса, рукой которого переписаны л. 1—8 об., 27—50 об. и 103—288 об., был Ерофей Бурнашев.<sup>91</sup>

<sup>88</sup> Ср. метод работы Нила Сорского, использованный этим знаменитым книжником при осуществлении им «Вольного переложения» Жития Феодора Студита: *Ленинград. Т. II. «Вольное переложение» Жития Феодора Студита // Полярный Вестник. 2011. Т. 14. С. 1—13.* По наблюдениям автора статьи, одной из черт редакторского метода Нила также являлась замена слов — устаревших на современные, калек с греческого — на слова славянского происхождения, «слов с размытой семантикой, допускающих многозначность в толковании, на слова, семантически более „прозрачные“», и др. (Там же. С. 6). Благодарю С. А. Семячко за указание мне названной публикации.

<sup>89</sup> См.: *Стефанович Д.* О Стоглаве. С. 178—179.

<sup>90</sup> Там же. С. 178. Отмечу, что этот почерк встречается и в других рукописях, принадлежавших Ерофею Бурнашеву (см., например, Соф. 1466, л. 1—18, 226 об.—250, 285—298, 340—344, 360—383, 501—519; и др.).

<sup>91</sup> Отмечу в связи с этим, что предложенная Д. Ф. Стефановичем датировка обоих почерков Кир.-Бел. 59/1298 концом XVI в. (Там же. С. 178) требует пересмотра. По филиграням кодекс может быть датирован 30—40-ми гг. XVII в.: в нем использована бумага с водяным знаком *Кувшинчик* нескольких видов — типа: *Дианова*. Кувшин. № 274 — 1635—1636 гг., 1639—1640 гг.; № 288, 289 — 1644—1646 гг. и др. Наличие в рукописи почерка и владельческой записи Ерофея Бурнашева также косвенно подтверждает ее датировку второй четвертью XVII в. Кроме того, следует учесть, что, по свидетельству Кирилловской Описи

По наблюдениям Д. Ф. Стефановича, обладателем второго почерка (т. е. попом Ерофеем. — *Т. Р.*) была проделана значительная редакторская работа. Первоначально список содержал лишь первую часть памятника, включающую в себя «наказ для приходского духовенства, т. е. первые 40 глав, с пропуском 4-й, 5-й, 9-й и 35-й».<sup>92</sup> Иными словами, исходный список, выполненный первым писцом, содержал не Полную редакцию Стоглава, а так называемые «Правила» — сокращенный вариант памятника, включающий в себя менее половины его глав.<sup>93</sup> Желая восстановить *полный* Стоглав, редактор вставил в начале кодекса восемь дополнительных листов (взамен двух изъятых им), на которых поместил «Сказание главамъ в настоящей сей книзѣ» (включает 101 главу, с упоминанием Приговора от 11 мая) и Память соборного уложения, а также — начало 1-й главы Полной редакции. На месте опущенных в исходном списке 4-й и 5-й глав Ерофеем были вставлены три тетради по восемь листов (л. 27—50 об.), на которых он восполнил этот пропуск (для этого ему пришлось вырвать один лист, содержащий конец 3-й и начало 6-й главы). Восстановленные им главы 9-ю и 35-ю книжник поместил по окончании 40-й главы Стоглава, завершавшей первоначальный список памятника (л. 103—108 об. и 109—112 об. соответственно), после чего переписал оставшиеся главы с 41-й по 101-ю, а также тексты двух Приговоров (л. 114—288 об.).<sup>94</sup> На местах же, где должны были читаться пропущенные главы, Ерофей проставил на полях рукописи киноварные глоссы-отсылки: после 8-й главы — «Глава 9-я писана послѣ четыредесятой главѣ» (л. 59 об.); после 34-й — «А глава 35 писана перед 41-ю главою» (л. 94).

Д. Ф. Стефанович отметил, что в 5-й главе памятника включивший ее в кодекс второй писец изменил формулировки некоторых вопросов, стараясь, чтобы они как можно точнее соответствовали их содержанию (9-й, 12-й, 21-й, 22-й, 24-й, 29-й и 33-й вопросы).<sup>95</sup> Кроме того, на всем пространстве текста, переписанного первым почерком, имеется правка, выполненная рукой попа Ерофея: им были восстановлены сделанные первым

---

1601 г., к началу XVII в. в обители находились лишь два списка Стоглава («2 книги царя и великого князя Ивана Васильевича всея Руси Вопросы и соборные ответы в полдествѣ»; РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 71/1310, л. 238), которые вполне определенно могут быть отождествлены с рукописями Софийского собрания РНБ № 1515 и 1526 (см.: *Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 года*. С. 131, 308—309; см. об этих списках также: *Стефанович Д.* О Стоглаве. С. 148—150, 173—174). Таким образом, можно утверждать, что в начале XVII в. рукописи Кир.-Бел. 59/1298 в Кирилло-Белозерском монастыре не было.

<sup>92</sup> *Стефанович Д.* О Стоглаве. С. 178.

<sup>93</sup> См. об этом варианте текста Стоглава: *Емченко Е. Б.* Стоглав: Исследование и текст. С. 10. «Правила» были изданы Н. Калачовым: *Правила, поставленные на Соборе 1551 г. 23 февраля* / Изд. Н. Калачова // *Архив исторических и практических сведений, относящихся до России. 1860—1861*. СПб., 1863. Кн. 5, отд. 2.

<sup>94</sup> В рукописи Приговоры датированы 15 мая (= 26 июня) и 15 июля 1551 г. (л. 282 об. и 287 соответственно).

<sup>95</sup> *Стефанович Д.* О Стоглаве. С. 178—179.

писцом пропуски и исправлены допущенные им ошибки.<sup>96</sup> Таким образом, можно констатировать, что Ерофей Бурнашев был не только писцом, воссоздавшим полную редакцию Стоглава, добавив к первоначальному краткому варианту недостающие главы, но и своего рода редактором, осуществившим общую сверку текста памятника.

По наблюдениям Е. Б. Емченко, список Стоглава в Кир.-Бел. 59/1298, созданный попом Ерофеем, по текстологическим признакам близок к одному из двух известных кирилловских списков памятника XVI в. — РНБ, Софийское собр., № 1526: оба они принадлежат к выделенной исследовательницей Московско-Новгородской группе списков памятника.<sup>97</sup> Это дает возможность предположить, что Соф. 1526 мог быть тем источником, на который ориентировался или, скорее, к которому мог непосредственно обращаться Ерофей Бурнашев, создавая полную редакцию Стоглава. Это обстоятельство может служить подтверждением высказанного нами ранее предположения о том, что большинство из принадлежавших попу Ерофею книг было составлено им в стенах Кирилловской обители.

Помимо объемных памятников, переписанных рукой Ерофея Бурнашева, принадлежавшие этому книжнику сборники содержат также небольшие тексты и многочисленные фрагменты и выписки, сделанные его почерком. Так, например, в сборнике Кир.-Бел. 126/251, включающем в себя, по преимуществу, сочинения Иоанна Дамаскина (рук нескольких писцов), на л. 316—340 об. почерком Ерофея переписана подборка текстов,<sup>98</sup> содержащая, среди прочего, описание сотворения Евы из ребра Адама, восходящее к Толковой Палее («...како ли утвердися языкъ, како ли прострогастася устнѣ, како ли сотвористася ноздри, како ли вознесостася уши или како процвѣтоша власи, откуда ли изникоша ногти...»)<sup>99</sup>

В принадлежавших нашему книжнику «Святцах с приписми» читается небольшое нравоучительное сочинение под заглавием «Слово о зависти, о гордости и иже кто неправду любить».<sup>100</sup> Этот текст, как удалось устано-

<sup>96</sup> См., например: Кир.-Бел. 59/1298, л. 11 об., 14 об., 15, 15 об., 17, 20 об., 21, 53 об. и др.

<sup>97</sup> См.: Емченко Е. Б. Стоглав: Исследование и текст. С. 57, 65. Отмечу, что датировка Соф. 1526, предложенная Е. Б. Емченко (третья четверть XVI в.; см.: Там же. С. 212), недавно была уточнена Е. А. Ляховицким: по наблюдениям исследователя, на основании филиграней бумаги и содержания рукописи ее датировка может быть определена хронологическим интервалом между 1551 и 1557 гг. См.: Ляховицкий Е. А. Стоглавый собор и общественное сознание Руси XVI века: Дис. ... канд. ист. наук. СПб., 2012 (машинопись). С. 149—150.

<sup>98</sup> Цикл озаглавлен: «Слава Богу всяческих, аминь»; нач.: «Источник поистиннѣ еси, отче Иоане, мысленныя воды струе проливая...» (Кир.-Бел. 126/251, л. 316).

<sup>99</sup> Там же, л. 319 об.—320. Ср.: Палей Толковая по списку, сделанному в Коломне в 1406 г. / Труд учеников Н. С. Тихонравова. М., 1892. Стб. 130.

<sup>100</sup> Кир.-Бел. 292/549, л. 520—522 об. Слово, завершающее собой кодекс, помещено в отдельной тетради объемом в четыре листа (л. 520—523), после которой следует тетрадь без текста (л. 524—529), последний лист которой использован в качестве переплетного (приклеен к нижней крышке). В Оглавлении рукописи, составленном самим Ерофеем (л. 5 об.—6), запись об этом сочинении (оно представляет собой 23-ю главу сборника) сделана коричневы-

вить, представляет собой обширную выписку из Слова похвального Михаила и Феодору Черниговским, составленного знаменитым книжником XVI в. Львом Филологом (вошло в Великие Минеи Четьи под 20 сентября).<sup>101</sup> Этот фрагмент, содержащий яркое обличение человеческих пороков,<sup>102</sup> мог, по-видимому, привлечь внимание попа Ерофея, поскольку по форме и поэтике близок жанру проповеди — а следовательно, мог быть полезен ему в его пастырском служении. Основным композиционным принципом этого текста являются обращенные к читателю вопросы (в том числе риторические), с помощью которых автор строит характеристику персонажей: «Нынѣ бо сладостнѣ вопросил васъ: кое приобрътение завидящему? Кая же похвала гордому? Кое же ли блаженство неправду любящему? Разверземъ имъ утробу и узримъ тысяща напастей внутрь, и многа смущения, и бурь исполнена. Что убо завистливый? Хотите ли, истяжемъ яже о немъ? Не всегда ли ему сердце истаяваемо и измаждаваема внутренняя?»<sup>103</sup> и т. п.

Интерес автора Слова похвального к переводной лексике также мог оказаться близок нашему книжнику. Характеризуя любящего неправду, Лев Филолог сравнивает его с керастом:<sup>104</sup> «Кто же и неправду любяй, <...> тысяща на всякъ часъ молвъ исполняется, душу темну и зломрачну имѣя, нравъ, яко ядь *кераста*, сохраняя».<sup>105</sup> Здесь автор, скорее всего, ориентируется на библейский текст — в частности, на Книгу Притчей Соломоновых, в которой упомянут яд кераста: «Яко от змиа съченъ прострется и яко от кераста расходит ядъ» (Притч. 23: 31—32).<sup>106</sup> Примечательно, что образность Притчей Соломоновых может быть отмечена в Слове не однажды: говоря о завистливом человеке, автор использует выражение «засышут

---

ми чернилами более светлого оттенка, чем те, которыми переписан остальной текст. При этом читающаяся сразу после Оглавления владельческая запись попа Ерофея совпадает по тону чернил с записью о «Слове о зависти...» (л. 6). Таким образом, можно заключить, что заглавие этого произведения появилось в Оглавлении рукописи позднее остальных, при этом — одновременно с записью владельца.

<sup>101</sup> «Слово похвальное Филолога Чръноризца о святыхъ великомученику иже отъ Чрънигова славному Михаилѣ великом князѣ и Феодорѣ синглитици» / Подгот. текста, пер. и коммент. Н. Ф. Дробленковой, пер. Г. М. Прохорова // БЛДР. СПб., 2003. Т. 12. С. 16—46, 540—542.

<sup>102</sup> Он начинается словами «Нынѣ бо сладостнѣ вопросил васъ: кое приобрътение завидящему?» и завершается фразой «Творящеи же волю Господню и здѣ и тамо наслажаются» (см. *Приложение 1*). Ср. в изд.: БЛДР. Т. 12. С. 42—44.

<sup>103</sup> Кир.-Бел., № 292/549, л. 520.

<sup>104</sup> Кераст — один из видов ядовитых змей, рогатая гадюка (ср. греч. *κεράστης* — рогатый). См.: Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков) / Под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. М., 1994. С. 283; Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 1980. Вып. 7. С. 115; Белова О. В. Славянский бестиарий: Словарь названий и символики. М., 2000. С. 141.

<sup>105</sup> Кир.-Бел., № 292/549, л. 521 об.—522.

<sup>106</sup> Цит. по Геннадиевской Библии. Ср. использование этой цитаты в «Послании Зиновия Отенского к некому, воспросившим его о питии»: *Корецкий В. И.* Новые послания Зиновия Отенского // ТОДРЛ. М.; Л., 1970. Т. 25. С. 131. Отмечу также, что чтение интересующих нас стихов Притчей Соломоновых в более широком контексте (Притч. 23: 15—35) входит в тексты Триоди Постной (на пятницу 6-й седмицы Великого поста).

кости»,<sup>107</sup> которое в Притчах отнесено к «мужу скорбливу».<sup>108</sup> Отмечу, что та же цитата присутствует и в Слове Даниила Заточника, в котором «иссыхающие кости» также являются характеристикой печального человека: «Молеве, княже, ризы ѣдятъ, а печаль — челоуѣка; *печалну бо мужу засышютъ кости*».<sup>109</sup>

Сделав обширную выписку об обличении пороков из Слова похвально-го Михаилу и Феодору Черниговским, поп Ерофей не просто поместил ее в одном из принадлежавших ему сборников, но и снабдил особым заголовком («Слово о зависти, о гордости и иже кто неправду любить»), трансформировав тем самым в самостоятельное произведение, которое тематически при-мыкает к сочинениям нравственного богословия и встраивается в традицию назидательного чтения.<sup>110</sup> Об интересе кирилловского книжника к подобным памятникам свидетельствует наличие выписок на сходные темы и в других принадлежавших ему кодексах. Укажу в качестве примера сделанную его рукой выписку «О зависти».<sup>111</sup>

В принадлежавшем Ерофею Бурнашеву сборнике Соф. 1466 рукой этого книжника переписаны «Страдание преосвященнаго Феогноста митрополита о дани церковнѣй» (л. 19—21), отрывки из Толкового Евангелия (л. 65—71 об.), а также замыкающая кодекс «Повесть о белом клобуке» (л. 519—558 об.). На л. 344 об.—359 той же рукописи читается блок текстов и выписок, сделанных попом Ерофеем, многие из которых посвящены темам иночества или священства. Среди них — Слово Исаака Сирина «о чине новоначальных инок» («Иже во святых отца нашего Исакия Сирьянина о чину новоначальных инокъ, и о уставѣ, и неприкладныхъ тѣмъ», л. 344 об.—

<sup>107</sup> «Не всегда ли ему сердце истаяваемо и измаждаваема внутренняя? Иныхъ честь свою бѣду неощуетъ. И егда радуяся узреть кого той, тогда восплачетъ. И наслажающаяся ино-го видѣвъ, в горести и скорби тогда душу свою озлобляет: весь печалию плѣнень, ко всѣмъ ис-чезаетъ, от всѣхъ снѣдается сердцемъ, посуплень обычаемъ, присно сѣтуя. Ему же и *кости засышутъ*, и образ измѣняемъ, и лице помрачаемо завистною гордостью» (Кир.-Бел., № 292/549, л. 520—520 об.).

<sup>108</sup> «Мужу же скръбливу *засышютъ кости*» (Притч. 17: 22).

<sup>109</sup> Слово Даниила Заточника / Подгот. текста, пер. и комент. Л. В. Соколовой // БЛДР. СПб., 1997. Т. 4. С. 272.

<sup>110</sup> См., например, «Слово о зависти во 2-ю неделю поста» святителя Ильи Минятия или гомилии, надписываемые именем Иоанна Златоуста: «Слово Иоанна Златоуста о зависти» (нач.: «Любимии, аз долг свой на всяк день отдаю...»), «Слово Иоанна Златоуста о гордении» (нач.: «Да яко сад, не потребляем от хвастия, не может расти...»), «Слово Иоанна Златоуста о лжи и клевете» (нач.: «Да молю вы, оставите пагубный си вред...»), «Иоанна Златоуста о гордости и о тщеславии» (нач.: «Хотяй вознесшагося человека гордостию составити...») и др. (Иоанн Златоуст в древнерусской и южнославянской письменности XI—XVI веков: Каталог гомилий / Сост. Е. Э. Гранстрем, О. В. Творогов, А. Валевичус. СПб., 1998. С. 46 (№ 103), 47—48 (№ 107), 71 (№ 195), 140 (№ 426)).

<sup>111</sup> «Ничтоже тако разлучаетъ друг от друга, якоже зависть. Сребролюбець же тогда весе-лится, егда самъ у кого возьметъ; инѣмъ же дая, не радуется. Завистливый же тогда веселится, егда друга в напасты узреть: тогда его радость, а не егда что добудет. Бѣсъ завидитъ челоуѣком, а ты, челоуѣкъ сый, вскую челоуѣкомъ завидиши и кое улучиши прощение от Бога?» (Соф. 1466, л. 350).



348 об.), фрагмент «От Старчества»<sup>112</sup> (нач.: «Видиши, человекче, правосудие Божие, в различных мѣстех бывающее...», л. 348 об.—349), поучения «Как о иноку жити в кѣлии и како правило держати» (л. 350 об.—352), «Как причастником образы цѣловати» (л. 352), об искушениях во сне (нач.: «Подобаеть вѣдати и о семъ: егда по дѣйству Сатанину прилучится во снѣ искушение...», л. 352 об.—354), блок выписок о священниках «от апостольских, отеческих и соборных правилъ» (л. 354 об.—357), «Правило святыхъ отецъ Никийскаго собора о игуменех и о черноризцех и о попѣх и о белцахъ» (л. 357—358 об.) и некоторые другие.

Отмечу, что статьи об иноческой жизни, многие из которых, по наблюдениям С. А. Семячко, имеют своим источником нравственно-аскетический сборник «Старчество», читаются и в других частях Соф. 1466, переписанных руками иных писцов.<sup>113</sup> Среди них — «Сказание об образѣ иноческаго жительства, что есть образъ иноческаго жительства и что есть образование его» (л. 285—286), «От завѣта Федора Студита» (л. 286), «Пишет святой Кирилъ мнихъ Туровский о образѣ иноческомъ сице» (л. 286—287), «О зачалѣ иноческаго образа» (л. 287), «По пострижении и по прощении» (л. 300—301), «Предание старческое новоначальнымъ, како подобаеть жити у старца в послушании»<sup>114</sup> (л. 301 об.—325), «Почтение святаго Василия

<sup>112</sup> О статьях с таким наименованием см.: *Смирнов Д. Д.* Статьи «От Старчества» в рукописных сборниках XVII—XIX вв. // *Русская книга в дореволюционной Сибири: Рукописная и печатная книга на востоке страны.* Новосибирск, 1992. С. 156—174.

<sup>113</sup> См. об этом: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 219—220. О сборнике «Старчество» и его разновидностях подробно см.: *Семячко С. А.* 1) К истории сборников XVII в. (Старчество, Цветник священноинюка Дорофея, Крины сельные); 2) Сборник «Старчество»: вариант Соловецкого монастыря // *ТОДРЛ.* СПб., 2004. Т. 55. С. 343—357; 3) Сборник «Старчество» из библиотеки Симона Азарыина: Описание состава // *От Средневековья к Новому времени: Сборник статей в честь Ольги Андреевны Белобровой / Отв. ред. и сост. М. А. Федотова.* М., 2006. С. 218—245; 4) Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 211—296; 5) Сборник «Старчество» в Соловецком монастыре // *Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря / Отв. ред. О. В. Панченко.* СПб., 2010. С. 123—169; 6) Патерик, Старчество и «Старчество» // *ТОДРЛ.* СПб., 2010. Т. 61. С. 489—511; 7) Следованная псалтирь и сборник «Старчество» // *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибяев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки. Ф. 1.738. СПб., 2011. С. 137—152.

<sup>114</sup> О различных редакциях этого сочинения, посвященного теме наставления новоначального монаха и легшего в основу сборника «Старчество», см.: [*Невострюев К.*] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. Харьков, 1862. С. 57—75; *Никольский Н. К.* Кирилло-Белозерский монастырь и его устройство до второй четверти XVII в. (1397—1625 гг.). Т. 2: Управление. Общинная и келейная жизнь. Богослужение. СПб., 2006. С. 201, примеч. 270; *Прохоров Г. М.* Поучение ко ученику «Кирила Белозерска Чюдотворца» // *Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь.* С. 3—24 (публикация текста — на с. 16—24); *Семячко С. А.* 1) История текста «Предания старческого новоначальному иноку» и ранняя история сборника «Старчество» // *Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь.* С. 25—71 (публикация текста памятника — на с. 44—71); 2) «Предание старческое новоначальному иноку» в составе Следованной псалтири // *ТОДРЛ.* Т. 62 (в печати). Кратко о варианте текста «Предания старческого», представленном в Соф. 1466, см.: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 219—220.

Великаго, како подобает иноку жити» (л. 326—333 об.), «Сказание о еже в безмолвии съдѣящему, и правило келѣйное, и ношеденство»<sup>115</sup> (л. 483 об.—485), «Святѣйшаго патриарха Константинаграда киръ Филофѣя предание к своему его ученику, еже како внимательне съдети в кѣлии своей с сущими послушники»<sup>116</sup> (л. 486—494) и др.<sup>117</sup> Поскольку Соф. 1466 представляет собой конволют (в рукописи, помимо сплошной, сохранилась первоначальная нумерация тетрадей ее отдельных частей, между которыми находятся затертые листы без текста, исполнявшие роль обложек до переплета разрозненных частей в единый сборник), можно предположить, что подбор составляющих современный кодекс текстов отражает интересы его владельца и, возможно, составителя — иеромонаха Ерофея Бурнашева.

В начальной части Канонника Кир.-Бел. 191/448 также читается подборка сделанных рукой попа Ерофея выписок близкого содержания, а также уставного и энциклопедического характера.<sup>118</sup> В Оглавлении рукописи, сделанном самим книжником, эта подборка (она представляет собой 2-ю главу сборника) имеет подробное описание: «О приходѣ брата къ брату в келию, и о иныхъ вещех, и о правилѣ келейномъ, и о псалтырнемъ глаголании в кельи, и о келѣйномъ правилѣ неумѣющим в грамотѣ, и о келѣйномъ безмолвии, и о дневном бдѣнии, и о соборномъ согласии, и о иноческом наукѣ первоначалномъ,<sup>119</sup> и Молитва Богородицы по Канонѣ Одигитрьскомъ».<sup>120</sup> Вошедшие в эту главу мелкие выписки не нашли отражения в Оглавлении. Среди них — подборка указаний дней недели и времени суток важнейших

<sup>115</sup> См. об этом сочинении: *Никольский Н. К.* Описание рукописей Кирилло-Белозерского монастыря, составленное в конце XV века. СПб., 1897. С. 273; *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 215; *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибавев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки Ф. I. 738. С. 94—95.

<sup>116</sup> См. об этом памятнике: Ученые записки Казанского ун-та. Казань, 1865. Т. 1. С. 57—79; *Прозоров Г. М.* К истории литургической поэзии: гимны и молитвы патриарха Филофея Коккина // ТОДРЛ. Л., 1972. Т. 27. С. 149; *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина // ТОДРЛ. Л., 1980. Т. 35. С. 214; Святейшего патриарха Константина-града кир Филофея предание своему ученику о том, как внимательно пребывать в келье вместе со своими послушниками / Пер. с древнерус. монаха Алимпия (Вербицкого); под ред. и с примеч. А. Г. Дунаева // Путь к священому безмолвию: Малоизвестные творения святых отцов-исихастов / Сост., общ. ред., предисл. и примеч. А. Г. Дунаева. М., 1999. С. 139—146; *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибавев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки Ф. I. 738. С. 90—93.

<sup>117</sup> Подробный перечень статей в составе Соф. 1466, источником которых мог быть сборник «Старчество», см.: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 219—220. См. также о статьях Соф. 1466, входящих в Следованную псалтирь: *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибавев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки Ф. I. 738. С. 57, 90—93, 95, 131—132, 208, 218—219.

<sup>118</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 14—41 об.

<sup>119</sup> На боковом поле рукой Ерофея первый слог этого слова заменен с помощью редакторских значков на но-, т. е. «первоначалномъ» исправлено на «новоначалномъ».

<sup>120</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 2 об.

событий Священной истории («Благовѣщение убо бысть в неделю въ 2 часть дни. Родися Христосъ в среду въ 7 час дни. Крестися в четверток въ 7 час нощи...»); имена Божии («Адонаи — Отче», «Саваоф — Господь», «Маранафа — Иусе Христе» и др.); имена творцов церковных песнопений («„Достойно есть“ — творение Кирила Александръскаго, Икосы Пречистые — творение Сергия, „О Тебѣ радуется“ — Дамаскина...»); перечень вселенских патриархов («Патриархи великия 4: 1 — в Костянтинѣградѣ, 2 — во Александрии, 3 — во Иерусалимѣ, 4 — во Антиохии»); возраст и длительность служения отцов церкви («Великий живъ Василие лѣтъ 45, из нихже на престолѣ 5 лѣтъ; Григорий Богослов поживе 80 лѣтъ, из нихже на престолѣ Царяграда 12 лѣтъ...») и др.

Примечательно, что некоторые из кратких выписок в Кир.-Бел. 191/448, сделанных рукой попа Ерофея, находят параллели в энциклопедических сборниках кирилло-белозерского книжника Ефросина. Так, например, на л. 20 об.—21 в Кир.-Бел. 191/448 читается сопоставительное указание возрастов великих городов мира, восходящее к Полной Хронографической Палее: «Византия старѣи Вавилона 39 лѣты. Римъ старѣи Византия 30 лѣты. Иерусалимъ старѣи Рима 500 лѣты безъ 30». В ефросиновском сборнике РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 22/1099 (далее — Кир.-Бел. 22/1099) та же выписка представлена в иной последовательности — в варианте, более близком к источнику: «Иерусалимъ старѣи Рима лѣтъ 500 без 30 лѣтъ, а Римъ старѣи Византии лѣтъ 30-ю, а Византия старѣи Вавилона лѣтъ 40 без лѣта».<sup>121</sup>

Далее, на л. 21 об., в подборке Ерофея следует краткая выписка из Памяти Мелетия Антиохийского, совпадающая по тексту и объему с фрагментом этого памятника, читающимся в том же сборнике Ефросина: «Мелентий Антиохиский Иоанна Златоустаго крести и в четцы постави. Великаго же Василия во дияконы постави. А Григория Богослова на патриаршество Царюграду возведе. И симъ<sup>122</sup> тогда во царствующем граде преставися, пришедъ на Второй соборъ».<sup>123</sup>

Непосредственно за выпиской о Мелетии Антиохийском в Каноннике попа Ерофея читается статья о достоинстве различных монет, содержащая расчеты цены 30-ти сребреников Иуды (нач.: «Талантъ иматъ 125, а

<sup>121</sup> Кир.-Бел. 22/1099, л. 476. См.: *Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 100; *Лурье Я. С.* Литературная и культурно-просветительная деятельность Ефросина в конце XV в. // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 152—153. Ср. в Полной Хронографической Палее: «Рим старѣи Византия 30-ю лѣтъ. Иерусалимъ старѣи Рима 500 лѣтъ бес тридесяти лѣтъ. Византия старѣи Вавилона 40 лѣтъ без лѣта» (РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1435, л. 376 об.); см. также: *Творогов О. В.* Древнерусские хронографы. Л., 1975. С. 240, фрагмент № 5.

<sup>122</sup> В ркп. описка, должно быть *самъ*.

<sup>123</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 21 об. Ср. у Ефросина: Кир.-Бел. 22/1099, л. 271; *Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 68.

литра имать 75 златик...»)<sup>124</sup> Она находит параллели в двух фрагментах ефросиновского сборника Кир.-Бел. 22/1099, посвященных той же теме: «Святаго Кирила о 30-хъ сребреницѣхъ» (л. 208—208 об.) и «Святаго Максима о цѣнѣ тридесяте сребреникъ, юже взять Иуда, предавъ Христа» (л. 272 об.—273).<sup>125</sup> Примечательно при этом, что во втором случае выписка в сборнике Ефросина находится в непосредственной близости от предыдущего фрагмента, имеющего параллель в Каноннике Ерофея Бурнашева (Кир.-Бел. 22/1099, л. 271 и 272 об.—273).

В качестве других возможных заимствований из сборников знаменитого кирилло-белозерского книжника можно назвать выписки попа Ерофея из так называемых естественнонаучных статей типа «Сказания о 7000 лет» или «О стадиях и поприщах»,<sup>126</sup> а также сокращенный вариант апокрифической Легенды о перстне,<sup>127</sup> который в Кир.-Бел. 191/448 представлен в версии Ефросина: местом действия здесь является не Капернаум, как в евангельском сюжете, толкование которого содержит этот памятник (Мф. 17: 27), а Иерусалим.<sup>128</sup> Легенда о перстне не получила большого распространения в рукописях: до настоящего времени она была известна исследователям в шести списках XV—XVII вв., два из которых читаются в сборниках Ефросина.<sup>129</sup> Вполне вероятно, что один из них мог послужить источником текста, вошедшего в Канонник попа Ерофея.<sup>130</sup> В связи с мало-

<sup>124</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 22—23. Верхняя строка на листе оставлена пустой — вероятно, для заглавия статьи, которое так и не было написано.

<sup>125</sup> См.: *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 56, 68.

<sup>126</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 37 об.—38 (нач.: «Въ 7000 лѣтѣхъ круговъ солнечныхъ 252, а лунныхъ 378...»); л. 23 об. (нач.: «Стадии имать сажений 100...»). Ср. у Ефросина: Кир.-Бел. 22/1099, л. 372 об.; см. также в другом сборнике Ефросина: РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 11/1088 (далее — Кир.-Бел. 11/1088), л. 232 об.—233 (статья «О часѣхъ седми тысящъ»); Кир.-Бел. 22/1099, л. 208 об.—209, 476 об. (ср.: Кир.-Бел. 11/1088, л. 228—228 об.). См. об этом: *Лурье Я. С.* Литературная и культурно-просветительская деятельность Ефросина в XV в. С. 148; *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 89, 56—57, 101.

<sup>127</sup> См. о ней: *Каган-Тарковская М. Д.* Легенда о перстне в сборниках Ефросина, книгописца Кирилло-Белозерского монастыря // ТОДРЛ. Л., 1979. Т. 34. С. 250—252.

<sup>128</sup> См.: Кир.-Бел. 191/448, л. 40 об.—41. В списке Ерофея Бурнашева опущена первая часть текста памятника: он начинается здесь с фразы: «Рече Господь Петрови: Възерзи удицу в море, и еже имеши рыбу, отверзь уста ей, обрящещи статур...».

<sup>129</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 6/1083 (л. 234—234 об.) и РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 9/1086 (л. 527 об.—528 об.); краткий пересказ той же легенды Ефросин дал в Кир.-Бел. 22/1099 (л. 342—342 об.). См. об этом: *Каган-Тарковская М. Д.* Легенда о перстне в сборниках Ефросина, книгописца Кирилло-Белозерского монастыря. С. 251; *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 81, 143, 164; *Новикова О. Л.* Ефросин Белозерский и московские книжники последней четверти XV в. // Очерки феодальной России / Ред. С. Н. Кистерев. М.; СПб., 2012. Вып. 15. С. 63—64.

<sup>130</sup> Текст Легенды в сборниках Ефросина очень стабилен (см. об этом: *Каган-Тарковская М. Д.* Легенда о перстне в сборниках Ефросина, книгописца Кирилло-Белозерского монастыря. С. 252). Одно из чтений списка Ерофея Бурнашева, однако же, дает возможность предположить, что в руках у нашего книжника мог быть, скорее, Кир.-Бел. 6/1083, чем Кир.-

численностью сохранившихся списков памятника и краткостью его текста позволю себе привести здесь полностью вариант Легенды о перстне по списку Ерофея Бурнашева:

«Рече *Господь*<sup>131</sup> Петрови: „Въверзи удицу в море, и еже имеши рыбу, отверзъ уста ей, обрящещи статир,<sup>132</sup> и иземъ дай же за мя и за ся“.

Толкование. В то же время в Римъ царь изрони в море перстень златъ, и написаша время и час. Петръ же по повелѣнью Христову сотвори и даде дань, обрѣтоша же на немъ // писание римскаго царя, и написаша, в неже время и час, и увѣдено бысть, яко трети часы обрѣтесе рыба во Иеросалимъ».<sup>133</sup>

Отмечу, что выписки из сборников Ефросина присутствуют и в тех частях рукописей Ерофея Бурнашева, которые переписаны руками других писцов. Назову в качестве примера статью, содержащую перечень причин, по которым иннокентий может покинуть монастырь (Соф. 1466, л. 325 об.): как и у Ефросина, в рукописи, принадлежавшей Ерофею Бурнашеву, этот перечень содержит шесть пунктов, а не три, как, скажем, в XII сборнике Кирилла Белозерского<sup>134</sup> или в позднейших Кормчих.<sup>135</sup> Известно, что у Ефросина эта статья читается дважды, с небольшими разночтениями (Кир.-Бел. 11/1088, л. 243—243 об. и Кир.-Бел. 22/1099, л. 442).<sup>136</sup> Можно предположить, что статья в рукописи попа Ерофея восходит, скорее, к Кир.-Бел. 22/1099: именно с его текстом она обнаруживает общие чтения в тех случаях, когда тексты в двух ефросиновских сборниках не совпадают друг с другом.<sup>137</sup> Впрочем, у нас нет достаточных доказательств того, что перечисленные выписки восходят непосредственно к рукописям Ефросина: ино-

---

Бел. 9/1086: во фразе «обрѣтоша же на немъ *писание* римскаго царя» у Ерофея, как и в первом из названных сборников, читается слово *писание* (см.: Кир.-Бел. 191/448, л. 40 об.—41; Кир.-Бел. 6/1083, л. 234 об.), в то время как в Кир.-Бел. 9/1086 — *написание* (л. 528). Впрочем, в рукописи попа Ерофея обнаруживаются общие чтения и с другими (помимо двух ефросиновских) списками Легенды о перстне, в частности — из известного сборника Кирилло-Белозерского собрания РНБ № 101/1178 (л. 29 об.—30), содержащего каталог кирилловской библиотеки XV в.

<sup>131</sup> Слово *Господь*, отсутствующее в этой фразе источника, Ерофей вставил с помощью глоссы на боковом поле листа, придав тем самым фрагменту смысловую определенность (это было необходимо из-за того, что начальный фрагмент текста Легенды, как уже отмечалось, в списке попа Ерофея опущен).

<sup>132</sup> Испр. мной, в ркп. последняя буква в слове отсутствует.

<sup>133</sup> Кир.-Бел. 191/448, л. 40 об.—41.

<sup>134</sup> РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № XII, л. 22 об. См.: Энциклопедия русского игумена XIV—XV вв.: Сборник преподобного Кирилла Белозерского / Отв. ред. Г. М. Прохоров. СПб., 2003. С. 42, 253.

<sup>135</sup> Кормчая. М., 1653. Л. 597 (гл. 58).

<sup>136</sup> См. об этом: *Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 99, 180; *Бобров А. Г.* Ранний период биографии князя Ивана Дмитриевича, священноинока Ефросина Белозерского: (Опыт реконструкции) // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2008. С. 161.

<sup>137</sup> В целом же текст статьи в сборнике Ерофея Бурнашева почти полностью совпадает с ефросиновским. Лишь в одном случае он несколько расширен: к пункту 5-му «Аще с кимъ

гда в них обнаруживаются индивидуальные чтения, которые могут свидетельствовать о существовании списков-посредников.

\* \* \*

Особый интерес, как уже было отмечено, поп Ерофей проявлял к гимнографическим и молитвословным сочинениям. В Каноннике Кир.-Бел. 190/447 его рукой переписаны «Канонъ молебен к божественному и поклоняемому Параклиту» (л. 8—28) и «Молитва честному Кресту» (л. 57—58 об.), а в близком по оформлению Каноннике Кир.-Бел. 191/448 — «Молитва по Канонъ Одигитриевском Пресвятыя Богородицы» (л. 42—43 об.),<sup>138</sup> а также молитвы Иоанну Богослову (л. 365 об.—368 об.)<sup>139</sup> и святителю Николаю (л. 447—447 об.). В Канонник Кир.-Бел. 141/398 на л. 123—124 об. включен текст Молитвы ко Господу об умилении души (загл.: «Аще грѣшная наша душа не имать умиления, глаголи сию молитву къ Господу со вниманиемъ и страхомъ пред образом Христовым наединѣ»), также переписанной нашим книжником.<sup>140</sup>

Обращает на себя внимание, что многие из названных молитвословий, переписанных рукой Ерофея Бурнашева, не отражены в оглавлениях его рукописей, при этом читаются на отдельных листах, вшитых в сборники позднее остальных.<sup>141</sup> Это обстоятельство, как представляется, дает воз-

---

ненависть и брань имать» в нем добавлено: «и къ смиренію невозможно». Приведу здесь текст этой статьи полностью по рукописи попа Ерофея:

«Шесть заповедей иноку, ихже ради от'ити от обители.

1. Аще будетъ игумень еретикъ или блудникъ.
2. Аще жены приходять во обитель.
3. Аще отрочата входятъ.
4. Аще слава на кого въздетъ, яко святъ есть.
5. Аще с кимъ ненависть и брань имать, и къ смиренію невозможно.
6. Аще ли со юннымъ любовь или палая будетъ. Сихъ ради винъ от'ити» (Соф. 1466, л. 325 об.).

<sup>138</sup> Памятник известен в рукописях под заглавием «Молитва Иоанна мниха къ Святѣй Богородици на злыя помыслы» (входит в цикл «Молитв спальных», читающихся в составе Следованной псалтири). См., например: РНБ, Ф. 1.738, л. 185 об.; РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 38/295, л. 229—230; РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 68/325, л. 363—364; РНБ, собр. М. П. Погодина, № 340, л. 251 об.—252 об.; РНБ, Соловецкое собр., № 770/880, л. 507—508 об.; и др. См. подробнее: *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибавев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки Ф. 1.738. С. 76—77. Благодарю за указание этих сведений С. А. Семячко.

<sup>139</sup> Текст той же молитвы читается в Кир.-Бел. 232/489 (л. 180—183 об.), но здесь он переписан рукой другого писца.

<sup>140</sup> См. Приложение 2.

<sup>141</sup> См., например, «Молитву честному Кресту» (Кир.-Бел. 190/447, л. 57—58 об.). Двойной лист, на котором она написана, является вшитым: он несколько короче других листов рукописи и слегка смят у шва. Лист 447—447 об., на котором в том же сборнике почерком Ерофея переписана Молитва святому Николаю, также короче остальных, причем расположен он между листами без текста (л. 446 об., 448—448 об.), представляющими собой обложки частей конволюта, между которыми он расположен. Для текста Молитвы об умилении души Ерофей использовал двойной лист с записью его же руки, которая читается сейчас на нижнем поле листа в разворот (Кир.-Бел. 141/398, л. 123/124 об.), причем «вверх ногами»: «По ми-

возможность предположить, что некоторые из этих текстов могли быть составлены самим книжником. Если эта гипотеза верна, то можно думать, что свои молитвенные обращения ко Христу, Богородице и святым поп Ерофей составлял, будучи уже в преклонных летах: автор неоднократно говорит в них о своей старости: «Горѣ мнѣ! Обѣтшах во злых, *престарѣхъ* *днемъ* и не вѣмъ, гдѣ иду, и камо бѣжу, и к кому прибѣгну, и како стяжу плод спасения. *Крѣпость телесная* *изнеможе*, желание сердечное угасе, источники слезни пресякли, страстьми умъ помрачихъ и вся душевныя силы погубих...»; «Аще в началѣ живота моего бысть на мнѣ милость Твоя, *не презри и в конецъ нынѣ*: (...) *укрѣпи немощныя и престарѣлыя моя уды къ подвигу...*»<sup>142</sup> и т. п.

Помимо переписывания отдельных памятников или их фрагментов, а также, возможно, сочинения молитвословных текстов поп Ерофей занимался и составительской деятельностью: пять из принадлежавших ему сборников открываются подробными оглавлениями, выполненными его рукой. Это три Канонника (Кир.-Бел. 190/447, Кир.-Бел. 191/448, Кир.-Бел. 232/489), «Святцы с приписми» (Кир.-Бел. 292/549) и Трефологий (Кир.-Бел. 461/718), причем в одном из названных Канонников (Кир.-Бел. 232/489) на протяжении всей рукописи на полях листов рукой попа Ерофея проставлены номера глав.

Обращает на себя внимание особое литературное предисловие руки Ерофея Бурнашева, которым, за одним исключением,<sup>143</sup> сопровождаются составленные им оглавления сборников. Приведу здесь его текст по списку Канонника Кир.-Бел. 190/447:

«Главы настоящей книзѣ сей хотяя увѣдети да не числит листовъ или тетрадей, но здѣ вся опасно увѣсть, малым симъ надписаниемъ вся обрящетъ. Яко бисеръ, на златѣ блюдѣ ясно сияющъ, зрящимъ веселящи сердце, сицѣ и святая сия книга, трудолюбствующи снисканныя здѣ душеполѣзныя вещи, непрелестно и скоро приводитъ Христу Богу. Подобае же всяка добродѣтель болѣзненѣ притяжати и смиреномудриемъ творити» (л. 3—3 об.).

Примечательно, что текст Предисловия в рукописях попа Ерофея несколько варьируется — в соответствии с особенностями жанрового состава предваряемых им сборников. Если в «Святцах с приписми» предисловие почти полностью совпадает с приведенным выше,<sup>144</sup> то в двух других Канонниках оно обнаруживает более значительные разночтения: первая фраза здесь продолжена обращением к желающим помолиться или прочесть жития

---

лсти твоей, Господи, спаси мя, Боже, в помощь мою вонми ти ся (...) // помощи ми потщися» (часть записи не читается, так как уходит в переплет).

<sup>142</sup> Кир.-Бел. 141/398, л. 123 об.—124 об.

<sup>143</sup> Из пяти рукописей, имеющих оглавление Ерофея Бурнашева, литературное предисловие отсутствует лишь в одной — Кир.-Бел. 461/718.

<sup>144</sup> Помимо мены ъ/ь и е/ѣ здесь присутствует лишь одно разночтение: в первой фразе вместо «*листовъ*» здесь читается «*лсти*» («Главы настоящей книзѣ сей хотяя увѣдети да не числит листы или тетрадей...»; Кир.-Бел. 292/549, л. 5).

святых («А иже хоцеть Христу Богу помолитися или жития святых отецъ прочитати, и здѣ...»); при этом финальная фраза о необходимости «притяжати» добродетели в этой редакции отсутствует, а в предшествующем предложении общему понятию «душеполезныя вещи» соответствует жанрово определенный вариант «душеполезныя каноны».<sup>145</sup>

Как показала С. А. Семячко, предисловиями такого типа, получившими хождение в древнерусской книжности с середины XVI в., могла сопровождаться Следованная псалтирь, реже — Простая псалтирь или Часослов.<sup>146</sup> По наблюдениям исследовательницы, варианты этого предисловия неоднократно встречаются и в списках Псалтирей из библиотеки Кирилловского монастыря,<sup>147</sup> что позволяет говорить о существовании кирилло-белозерской традиции этого текста.<sup>148</sup> Можно констатировать, что одним из ярких ее представителей был Ерофей Бурнашев: имея склонность к упорядочению и систематизации текстов, он активно составлял оглавления имевшихся в его распоряжении сборников (некоторые из них, возможно, были собраны им самим), сопровождая их при этом литературным предисловием.

\* \* \*

Итак, проведенное исследование позволяет пополнить плеяду кирилловских книжников еще одним именем. Насельник Кирилло-Белозерского монастыря поп Ерофей (Ефрем) Бурнашев, в 20—40-е гг. XVII в. создавший довольно крупную келейную библиотеку, был не только владельцем значительного числа книг, но и вполне профессиональным переписчиком, редактором и составителем сборников различного состава, а возможно — и автором оригинальных сочинений.

В *Приложениях* публикуются тексты «Слова о зависти, о гордости и иже кто неправду любить» и «Молитвы ко Господу об умилении души» из сборников Ерофея Бурнашева.

---

<sup>145</sup> Приведу этот вариант Предисловия по Кир.-Бел. 191/448: «Главы настоящия в книзѣ сей хотяи увѣдати да не числитъ листы или тетрати, но здѣ зря, вся опасно увѣсть. А иже хоцеть Христу Богу помолитися или жития святых отецъ прочитати, и здѣ малымъ сим надписаниемъ вся обрящет. Яко бисерь, на златѣ блюдѣ ясно сияющъ и зрящимъ веселящи сердце, сице и святая сия книга, трудолюбствующихъ снисканная здѣ душе//полезныя каноны не престанно и скоро приводятъ ко Христу Богу» (л. 2—2 об.).

<sup>146</sup> См.: *Семячко С. А.* «Предание старческое новонаначальному иноку» в составе Следованной псалтири.

<sup>147</sup> См. рукописи Кирилло-Белозерского собрания РНБ № 19/276 (л. 2—4), № 89/346 (л. 4—4 об.), № 92/349 (л. 5—6), № 99/356 (л. 1—2) и др.

<sup>148</sup> Подобная традиция существовала не только в Кирилловской обители и распространялась не только на Псалтири и сборники разных типов: предисловие с близким инципитом («Иже бо аще кто хоцет книги сия зрети, да не числитъ листы и тетрати, но да зде вся опасно увестъ...») читается, например, в некоторых списках Стоглава — ГИМ, Синодальное собр., № 272 (л. 1—3, 6—9 об.); РГАДА, ф. 181 (собр. МГАМИД), № 591, л. 1—6 об. См.: *Емченко Е. Б.* Стоглав. С. 225.



Слово о зависти, о гордости и иже кто неправду любить

л. 520

Нынѣ бо сладостнѣ спросилъ васъ: кое приобрѣтение завидящему? Кая же похвала гордому? Кое же ли блаженство неправду любящему? Разверземъ имъ утробу и узримъ тысяща напастей внутрь, и многа смущения, и бурь исполнена.

Что убо завистливый? Хотите ли, истяжемъ яже о немъ? Не всегда ли ему сердце истаяваемо и измаждаваема внутренняя? Иныхъ честь свою бѣду неощуетъ. И егда радующаяся узритъ кого той, тогда восплачетъ. И наслажающаяся инога видѣвъ, в горести и скорби тогда душу свою озлобляет, весь печалию плѣненъ, ко всѣмъ исчезаетъ, от всѣхъ снѣдается // сердцемъ; посуплень обычаемъ, присно сѣтуя, ему же и кости засышут, и образъ измѣняемъ, и лице помрачаемо завистною гордостью. Когда снѣдъ во здравие ему будетъ? Когда ли поспитъ въ сладость? Како возвеселится когда, страху того душу, яко зелней бури, волнующи? Преже смерти мертвъ есть и преже вѣчныя муки присно завистию мучимъ, окаянный! л. 520 об.

Тако же и горделивый: не всѣмъ ли есть притча? Не и дѣтемъ ли игралище бываетъ? Кто в поношение и в посмѣхъ всѣмъ предлежа? Кто на игралищихъ обносимъ и потязаемъ? И идѣже аще идеши, всюду узриши гордаго повлачима: всѣмъ ненавидимъ есть // горделивый! И ему же в руке впадетъ, не получить от него милости. Никтоже можетъ пошадити горделиваго, всякъ бѣжитъ, якоже звѣря, и якоже трупа,<sup>а</sup> смердяща зловониемъ, всякъ возгнушается гордаго. И душу таковаго кто бы внутрь видел — яко от червии из'ядену скорбьми и тмами от бѣсовъ растерзану. Егда бо менша себе видитъ кого<sup>б</sup> — надымается весь, гортань подобно гробу отверзаетъ, зловоние испущая, нелѣпая глаголетъ, рукама аки изумленъ машетъ, устнама зияетъ, аки пожрети хотя меншаго себе, весь сламляется, ноги же подсмиятелне движетъ. Егда же къ болшему себе станеть — разсѣдается весь, // черняяся, стыдится, себе проклиная, родителя злословитъ, скорбию стирается, умрети паче изволяя, неже жити, и тмами лютая страдаетъ. Яже внутрь и яже внѣ мерзокъ Богови! Преже Суда судимъ есть. Кая сладость или хвала горделивому? От Бога и от человекъ ненавидимъ, умиленный! л. 521 об.

Кто же и неправду любяй, и суда не ищущу права, насилovati же и обидѣти Божия люди, свирѣпеюще, яко бѣшенъ песъ, всѣхъ хапати начинаютъ: о семъ присно поучается, да чюже похититъ. Иныхъ имѣннѣ зря, то печалию снѣдается, в нощи не уснетъ, мысля, и во дне дома судий обходитъ, и яже // притяжа — погубляетъ паки, и паки иному от'яти покушается. Тысяща на всякъ часъ молвъ исполняется, душу темну и зломрачну имѣя, нравъ, яко ядъ кераста, сохраняя. Не на того ли церкви Божия присно вопиеть? Не тому ли пророцы поемлютъ, всегда глаголюще: «Богъ отмще- л. 522

<sup>а</sup> Испр., в рпк. труба. <sup>б</sup> В слове к испр. из т.

ния Господь», и паки: «Воздаждь воздаяние гордымъ!», и паки: «Доколѣ грѣшници восхвалятся?» И воздасть имъ Господь воздаяние ихъ, и по лукавствию ихъ погубит ихъ Господь Богъ, ибо обидимии присно вопиють на нихъ къ Богу, звѣря, а не челоуѣка во очию имуще. На того яро око Господне, и тому домъ от основания испроверзается; аще и не во днех его, но  
л. 522 об. чадомъ окаяннаго сугубо // озлобления вселится.

Сия вѣдяще, братие, яко не токмо есть сия страдати злая от зависти и гордости и неправды, но и множае сихъ: и пленения, и запустѣнія царствомъ, и крови пролития, и церквамъ разорение.<sup>а</sup> Ибо Господь Богъ и здѣ сими казнить насъ, да великое оно зло душъ нашихъ истрясеть — грѣхи, глаголю. Аще же не покараемся Господеви своему и злыхъ не отступаемъ — не<sup>г</sup> токмо здѣ казнить, но и вѣчной муцѣ предаеть. Творящей же волю Господню и здѣ и тамо наслажаются.

*РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 292/549, л. 520—522 об.*

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

л. 123

Аще грѣшная наша душа не имать умиления,  
глаголи сию молитву къ Господу со вниманиемъ и страхомъ  
пред образомъ Христовымъ наединѣ

Страшный херувимомъ и чудный серафимомъ, миру Творче<sup>149</sup> и Содѣтелю всяческимъ, Авва Отче Господь Саваофъ, во имя Единороднаго Сына Своего, Егоже дал еси намъ на спасение, и Духа ради Пресвятаго, Имъже просвѣщаеши и спасаеши горния силы и всяко дыхание волное, спаси и мене грѣшнаго.

О, море пространное и езеро животное, источниче райский и приснотекущий, наполняй всѣхъ и умалень никогдаже бываяй, но всѣмъ богато изливая, напои душу мою, жаждущую пиво спасения.

л. 123 об.

О, всевидящее и недреманное Око, славимый въ Троицы, // не гнушайся своимъ созданиемъ, помилуй мя, перваго грѣшника и послѣдняго въ челоуѣцѣхъ.

О, врачу праведный Иусе, Спасе сладкий и Учителю, воскресил еси Лазаря четверодневна от мертвыхъ, дочь Аирову и сына вдовича и ины безчислены чудеса сотворил еси и нынѣ твориши! Воскреси, свѣте мой, и мою грѣшную единородную душу, умершую грѣхи.

<sup>149</sup> Ср. с ирмосом 8-й песни Канона понедельника 5-й недели Великого поста: «*Страшнаго херувимом, и чуднаго серафимом, и миру Творца, священницы, и раби, и души праведных, пойте, благословите, и превозносите Его во веки.*»

<sup>а</sup> В слове второе е испр. из я. <sup>г</sup> В слове е испр. из ы.

Увы мнѣ, грѣшному и немилостивому ко убогимъ и ко всѣмъ человѣцѣм!  
Изгубих времена и лѣта и ничтоже благо сотворша, токмо безчислены  
грѣхи.

Горѣ мнѣ! Обѣтшах<sup>а</sup> во злых, престарѣхъ деньми и не вѣмъ, гдѣ иду, и  
камо бѣжу, и к кому прибѣгну, и како стяжу плод спасения. Крѣ//пость *л. 124*  
телесная изнеможе, желание сердечное угасе, источники слезнии пресяк-  
ли, страстьми умъ помрачихъ и вся душевныя силы погубих. И нынѣ пред  
Тобою, Владыко, обрегохся бесплоденъ и беспомощен и не имамъ востати<sup>б</sup>  
развѣ Тебе.

О, Владыко Человѣколюбче! Ты единъ во всѣмъ имаши человѣколюбия  
пучину и благоутробия глубину неизмѣрну, милости съ щедроты Твоя не-  
изочтенны.

Аще в началѣ живота моего бысть на мнѣ милость Твоя,  
не презри и в конец нынѣ:

не дѣл ради моих неправедных спаси мя,  
но по неизреченной своей милости помилуй  
и Пречистой ради Матери своей и Небесных сил  
и всѣх ради святых своих

прими, Владыко, мое покаяние и малу каплю слезну,  
просвѣти очи // сердечнии,

*л. 124 об.*

отволи от сердца жестоту и немилосердие,  
укрѣпи немощныя и престарѣлыя моя уды къ подвигу,  
посли, Господи, Духъ Твой Пресвятый,  
созижди домъ мой душевной,

исполни и украси всякою духовною красотою  
и от духа лукаваго избави,

Твое бо есть, единаго Бога, еже миловати и спасати,  
и Тебѣ славу возсылаемъ

со Отцемъ и Святымъ Духомъ

нынѣ и присно и во вѣки вѣком. Аминь.

*РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 141/398, л. 123—124 об.*

---

<sup>а</sup> В слове б испр. из р. <sup>б</sup> Слово в ркп. правлено: первоначально читалось воставити, но впоследствии слог ви был вычеркнут киноварью.